

Organisme notifié ayant effectué l'examen CE de type.
Notified body having performed the EC type inspection.
Zugelassene Stelle, die die Standard-EG-Prüfungen durchgeführt hat.
Organismo notificado que ha efectuado el examen CE de tipo.
Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE del tipo.
Erkende instantie die de EC-typegoedkeuring heeft verricht.
Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą CE.
Organismo homologado que efectuou o exame CE de tipo.
Adviseret organisme, der har udført CE typeeftersyn
Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EY-tyyppitarkastuksen.
Delgiven myndighet som utfört kontrollen av CE-typ.
Godkjenningsorgan for CE-godkjenning.
Örnek AT incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EGS-pregled.
Hlášení osoby provádějící revizi typu EC.
Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky ES.
Satra Technology Centre, N°0321
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
Notified body inspecting production.
Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.
Organismo notificado que realiza el control de la producción.
Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.
Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
Hlášení osoby kontrolující výrobu.
Notifikovaný orgán vykonávající kontrolu výroby.
SGS United Kingdom Ltd., N° 0120
Unit 202B, Worle Parkway,
Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
All anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt.
Bu uyarıda belirtilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode.

MAJ : 02/2016



EN 353-2/EN358

Antichute coulissant sur support d'assurage flexible / Fall arrester on flexible anchor line
Mitlaufendes Auffanggerät auf einem biegsamen Absicherungsträger / Anticaída deslizante sobre línea de anclaje flexible
Anticaduta scorrevole su supporto flessibile / Schuivende valbeveiliging met flexibel zekeringstelsysteem
Urządzenie Przesuwny przyrząd asekuracyjny ochrony na elastycznej / Dispositivo anti-queda deslizante num suporte de fixação flexível
Glidende faldsikring på en fleksibel sikringsholder / Liukuva putoamisenestolaite myötäjäväällä
Fallsikringsblokk for en fleksibel sikkerhetsline / Fallskydd med glidlås en flexibel stödtrusring
Ennek bir ankrāj ūzerinde tutucu Güz / Padci na gibljivih
Záchytné zařizení proti pádu posuvné na pojistném laně / Posuvné zariadenie na zachytávanie pádu na flexibilnom kotviacom

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN / OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGS- und WARTUNGSANLEITUNG / MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO
ISTRUZIONI D'USO E DI MANUTENZIONE / HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO
BRUGS- OG VEDLIGEHOJDELSSESVEJLEDNING / KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE
ANVISNING OM BRUK OCH UNDERHÅLL / INFORMASJON OM BRUK OG VEDLIKEHOLD
KULLANIM VE BAKIM UYARILARI / NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE
NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU



FA 20 103 00A - FA 20 103 00B
FA 20 103 10 - FA 20 103 20 - FA 20 103 30 - FA 20 103 40 - FA 20 103 50
FA 40 906 50



4 Rue de l'Aigue - ZI les portes du Dauphiné - 69780 St Pierre de Chandieu - France
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

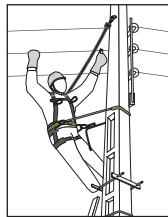
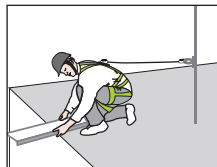


Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikringssystemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Příklady systému na zachytávání pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempler på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempler på sikringsutstyr og arbejdspositionering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezení a pracovního polohování / Příklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354/EN358



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
 Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen Sie einen Rettungsplan erarbeiten haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
 Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
 Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
 Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
 I tillegg til risikovurderingen du får bruk for en redningsplan, for alt arbeid i høyden for å oppfylde en nødsituasjon.
Lisäksi riskinarviointi tarvitsee pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavata hätätilanteissa.
 I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en kritesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.
 Riskleri değerlendirilmeden önce bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yükseklikte çalışmadan önce bir kurtarma planı oluşturmalısınız.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
 Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizik pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841



MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÆRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE

Angiver toppen af enheden og dermed retningen for brug / Osoittaa laitteen yläreunaan ja siksi suunta käyttöehdot / Viser toppen av enheten og derfor retning for bruk / Anger toppen av enheten och därmed rikningen för användning / Označuje vrhu naprave in s tem smer uporabe / Cihazın üst ve kullanim yönlere yönümlü gösterir / Znači výšku přístroje a tedy i směr použití / Určuje vrchnú časť zariadenia a teda smer používania

Produktreferenzen / Tuotteen viite / Produktets referansnummer / En produktreferens / Sklic za izdelek / Ürün referansını / Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku

Angivelse af overensstemmelse med direktivet / Ilmoitus direktiivin mukaisuudesta / Indikasjon på samsvar med direktivet / Indikation på överensstämmelse med direktiv / Označenie skladnosti z direktivo / Direktiivi ile uyum göstergesi / Prohlášení o shodě s normou / Označenie súladu so smernicou

Diameter på reb, der skal anvendes / Köyden käytetään / Diameter av tau som skal brukes / Diameter på repet som ska användas / Premer vrvi, ki se uporablja / Kullamlacak Halat çap / Průměr lana, které má být použito / Priemer lana, ktoré sa ma použiť

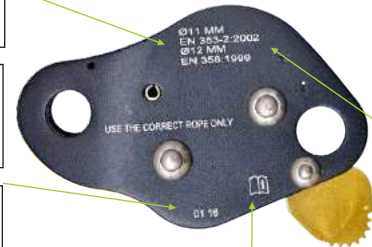
Fabrikationsdatoen (år) / Valmistuspäivämäärä (vuosi) / Produktionsdatoen (år) / Tillverkningsdatum (år) / Datum (leto) izdelave / Üretim tarihi (yıl) / Datum (rok) výroby / Dátum (rok) výroby

Læs instruktionshæftet for ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene for bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Kullannadan önce kullanim kılavuzunu okuyun / Pred použitím si prečítate návod / Pred použitím si prečítajte návod na použitie



Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produzentens navn / Tillverkarens / Ime proizvajalca / İmalatçının adı / Iméno výrobcu / Názov výrobcu

Numeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen / Št. prijavljene organa za izvrševanje nadzora opreme / Kontrol ekipmanları ile ilgili onaylanmış kuruluşun N° / Číslo certifikovanej organizace zodpovedné za revíziu vybavení / Č. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu pomôcky



Numeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Ürünün uygun standart ve yıl N° / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v sùlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok



Rebet : / Köysi : / Strengen : / Strängen : / Na vrv : / İpin üzerinde : / Na lané : / Na lane:

Længde og materialer af reb / Pituus ja materiaali köysi / Lengde og material av strengen / Längd och material på strängen / Dolžina in material vrvi / İpin uzunluğu ve malzeme / Délka a materiál lana / Dĺžka a materiál lana

BS KRATOS SAFETY

EN 353-2:2002

Ref. : FA 20 103 10
 Batch No. : 08472
 S. No. : 0001
 Mfg. MM/YY : 09/2015
 Material : Polyamide
 Length : 10,0 MS.
 CE 0120



F

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

L'appareil est simple, léger, peu encombrant, robuste, et ne nécessite aucun entretien particulier. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

1/ Installation-Utilisation selon EN353-2, antichute coulisissant : Les antichutes coulisssants (FA 20 103 00A & B) sur support d'assurance flexible sont des équipements de protection individuelle, ils doivent être attribués à un utilisateur unique (ils ne peuvent être utilisés que par une personne à la fois). Lors des déplacements de l'utilisateur en montée/descente, l'appareil coulisssant librement sur un support d'assurance. En cas de chute, l'appareil bloque instantanément la chute amorcée, sur le support d'assurance. Après une chute, ne JAMAIS s'agripper à l'antichute au risque de le débloquer, et de refaire une chute !

A/ FA 20 103 00A : Ouvrir le coulisseau en pivotant la plaque supérieure, installer le support d'assurance dans le coulisseau entre deux cammes en prenant garde de respecter le sens d'utilisation du coulisseau (flèche orientée vers le haut), refermer la plaque supérieure et verrouiller le tout par l'intermédiaire du connecteur. Lors de l'utilisation en montée/descente sur plan vertical, la position 1.1 doit être activée. Lorsque vous utilisez l'antichute FA 20 103 00A en mode statique sur un plan incliné, la position de verrouillage 1.2 doit être activée (voir également tableau ci-dessous).

B/ FA 20 103 00B : Ouvrir l'appareil en pressant sur le bouton noir, dégager la came, passer le support d'assurance en prenant garde de respecter le sens d'utilisation du coulisseau (flèche orientée vers le haut), replacer la came et verrouiller l'ensemble avec l'axe-bouton.

L'antichute coulisssant sera relié directement à un point d'accrochage sternal (A ou 2x A/2) d'un harnais (EN361) par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362).

Le support d'assurance sera relié à un point d'ancrage (EN795) par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362), l'antichute coulisssant sera relié à un point d'accrochage d'un harnais (EN361).

Un support d'assurance flexible doit toujours être lesté par un contrepoids. Le point d'ancrage du support d'assurance doit être situé au-dessus de l'utilisateur (R>12kN - EN795:2012 ou R>10kN - EN795:1996). Les antichutes coulisssantes doivent toujours être utilisées à l'aplomb du point d'ancrage (3).

Le tirant d'air doit être au minimum : 3 m sous les pieds de l'utilisateur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Table with 4 columns: Réf. support d'assurance, Matière coulisseau, Matière connecteur, Verrouillage point fixe, Matière/type, Diamètre, Utilisation sur plan incliné. Rows include FA 20 103 00A, FA 20 103 00B.

IL EST PRIMORDIAL D'UTILISER L'ANTICHUTE SUR LE SUPPORT D'ASSURAGE SPÉCIFIQUE SUR LEQUEL IL A ÉTÉ CERTIFIÉ.

2/ Installation-Utilisation selon EN358, maintien au travail : Une longe de maintien au travail n'est pas adaptée pour un usage en tant qu'antichute ; elle doit donc être utilisée en combinaison avec un système antichute ou une protection collective.

A/ EA 40 906 50 : L'élément de réglage/coulisseau est fourni monté sur son cordage (Polyamide Tressé diam. 12 mm). Connecter d'une part l'extrémité du cordage par l'intermédiaire de son connecteur sur le Dé latéral d'une ceinture, et d'autre part l'élément de réglage/coulisseau par l'intermédiaire de son connecteur sur l'autre Dé latéral de la ceinture. L'élément de réglage/coulisseau doit être manipulé par l'utilisateur, il est donc important lors de l'installation de prendre en compte le côté main droite ou gauche ! L'élément de réglage/coulisseau peut également être connecté d'une part à un point d'ancrage (EN795) et d'autre part à un point ventral en cas d'utilisation en « simple » ; cette utilisation étant moins stable elle ne doit être utilisée qu'en dernier recours (ou en retenue au travail). Dans ce mode d'utilisation, la position de verrouillage 1.2 doit être activée.

Réglage de la longueur : Pour se rapprocher de la structure, relâcher la pression sur la corde et tirer sur la corde en direction de la structure. Pour s'éloigner de la structure, relâcher la pression sur la corde et appuyer légèrement sur le haut de la came mobile. La longe doit être ajustée de manière à empêcher une chute libre de plus de 0,60 m. Vérifier régulièrement la position de l'élément de réglage/coulisseau pendant l'utilisation.

B/ FA 20 103 00B : L'appareil ne peut pas être utilisé en maintien au travail.

3/ Conditions générales : Ce type d'appareil doit être assigné à un seul utilisateur (il ne peut être utilisé que par une personne à la fois). Les arêtes vives, les structures de faible diamètre et la corrosion sont à prohiber car elles peuvent affecter les performances du système (2), ou alors il faut les protéger de manière adéquate.

Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au fonctionnement normal du système. Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité. Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. Attention ! Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contactez votre médecin.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30 ° C ou > 50 ° C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le système de blocage est opérant (essai manuel). En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Il en est de même pour le support d'assurance. Une attention particulière doit être portée sur le risque de frottement (engendrant de la chaleur) susceptible d'endommager gravement le support d'assurance. Le connecteur doit également être vérifié.

Il est interdit d'effectuer quelque réparation que ce soit, de rajouter, de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : Mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) afin d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est de 10 ans (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, mandatée par celui-ci, afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'insérer la date de la prochaine vérification sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.



FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓ DEL EQUIPO / SCHEMA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UTRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKAČIJSKA LISTINA OPREME / EKIPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNI LISTINA ZARÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruget Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullancin Adı / İme uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestellnr. / N° ref. / Referéncia / Referenz / Viite / Referanse / Referens / Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Serienl) / N° de lote (de série) / Nº de lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° parti (lub seri) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erín numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Vårnummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo sarže (nebo řada) / Číslo sarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcyj / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Datum for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Uretim tarihi / Datum výroby / Datum výrob:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostoppäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nákupu / Datum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1° use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1ª messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igångkjöring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvnoho pouziti / Datum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabricant / Producenta / Fabricante / Fabrikant / Valmistaja / Produzent / Tillverkare / Proizvajalec / Üretici / Výrobce / Výrobca:

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Address / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail and Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hjemmeside / Tel, faks, email i stroy internetovej / Tel, fax, e-mail e página Internet / TH, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tin, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefon, fax, e-mail a webové stránky:

KRATOS SAFETY
4 rue de l'Aigue - Z.I. Les Portes du Dauphiné
69780 Saint-Pierre de Chandieu (FRANCE)
Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLAD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICACÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MAÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUKSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIK / REGELBUNDEN UNDERÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVL / PERIODİK BAKIM VE ONARIM SİÇİMLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRAV

Table with 4 columns: Date, Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires, Nom et signature de la personne compétente, Date du prochain examen périodique prévu. Rows include detailed information for periodic examination and repair history.

This notice must be translated (possibly by the retailer) into the language of the country of use.
For your safety, strictly comply with the instructions for use, verification, maintenance and storage. KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS:

The device is simple to use, small, light, and robust and does not require any particular maintenance. User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet. Product markings should be checked periodically for legibility.

1/ Installation-Use in accordance with EN353-2, sliding fall arrester: A sliding fall arrester (FA 20 103 00A & B) on flexible anchor line is a piece of personal protection equipment; it must be allocated to a single user (it can only be used by one person at a time). When the user is moving up/down, it freely slides along an anchor line. In the event of a fall, the device stops the fall instantly on the anchor line. After a fall, NEVER try to hold on to the arrester as you may unblock it and fall again!

A/ FA 20 103 00A: Open the rope grab by rotating the upper plate, place the anchor line into the rope grab between the two cams, while respecting the direction of use of the rope grab (arrow pointing up), close the upper plate and lock the unit via the connector. When used while moving up/down on a vertical plane, position 1.1 must be activated. When you use the FA 20 103 00A fall arrester in static mode on an inclined plane, locked position 1.2 must be activated (see also table below).

B/ FA 20 103 00B:

Open the device by pressing the black button, release the cam, insert the anchor line while respecting the direction of use of the rope grab (arrow pointing up), reposition the cam and lock the unit with the button axis.

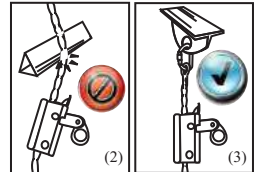
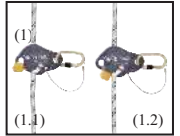
The sliding fall arrester will be connected directly to an attachment point at the chest of an EN361 harness (A or 2x A/2) using a connector (EN362).

The anchor line is linked to an anchorage point (EN795) via a connector (EN362) and the sliding fall arrester is connected to a safety point on a harness (EN361).

A flexible anchor line should always be weighted by a counterweight.

The anchorage point for the anchor line should be located above the user (R>12kN - EN795:2012 or R>10kN - EN795:1996). The sliding fall arresters must always be used directly below the anchor point (3).

The clearance must be at least: 3m beneath the feet of the user.



Ref. (XX=length of anchor line)	Rope Grab			Anchor line		Use for inclined plane
	Rope Grab material	Connector material	Fixed point lock	Material/ Type	Diam.	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminium	Steel	YES	Kermantle Polyamide	11 mm	YES
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminium	Steel	NO	Kermantle Polyamide	11 mm	NO

IT IS IMPERATIVE TO USE THE FALL ARRESTER ON THE SPECIFIC ANCHOR LINE FOR WHICH IT HAS BEEN CERTIFIED.

2/ Installation-Use in accordance with EN358, work positioning lanyard:

A work-positioning lanyard is not suitable for fall arrest purpose; therefore it must be used in combination with a fall arrest system or with collective means.

A/ FA 40 906 50: The adjuster/rope grab is supplied mounted onto its rope (Kermantle Polyamide diam. 12mm).

Connect the end of the rope via its connector onto the side D-ring of a belt, and connect the adjuster/rope grab via its connector onto the other side D-ring of the belt. As the adjuster/rope grab must be handled by the user, it is important to determine whether he/she is right or left-handed during the installation! The adjuster/rope grab can also be connected to an anchorage point (EN795) and to a ventral point in the event of a "simple" use; as this type of use is less stable, it should only be used as a last resort (or as a work positioning lanyard). In this mode of operation, locked position 1.2 must be activated.

Length adjustment: To come closer to the structure, release the pressure on the rope and pull on the rope towards the structure. To move away from the structure, release the pressure on the rope and gently press the top of the mobile cam. The lanyard should be adjusted to prevent free falls of more than 0.60 m. Check the adjuster/rope grab position regularly during use.

B/ FA 20 103 00B: The device and its anchorage line cannot be used as a work-positioning lanyard.

3/General requirements:

This kind of device must be assigned to a single user (it can only be used by one person at a time).

Sharp edges, small diameter structures and corrosion should be avoided as they may affect the performance of the system (2); or they should be adequately protected. Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall, and that the work is performed to limit the risk and the height of a fall. For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal functioning of the system.

Before and during use, we recommend that you take all the necessary precautions for a safe rescue should it be needed.

This equipment is for the sole use of people trained, skilled and in good health, or under the supervision of a trained and skilled person. Warning! Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the user's safety, if exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), chemical agents, electrical constraints, twisting of the fall arrest system during use, sharp edges, friction or cutting, etc.

Before each use, check that the locking system is in working order (manual test). If there is any doubt as to the condition of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it must not be reused and/or must be returned to the manufacturer or a competent person appointed by the manufacturer. The same applies to the anchorage line. Pay close attention to the risk of friction (which generates heat) as it is likely to seriously damage the anchor line. The connector must also be checked.

It is not allowed to do any repair on the product, do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its operation.

SUITABILITY FOR USE:

The equipment should be used with a fall arrest system as specified in the data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is maxi 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body support device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

VERIFICATION:

Service life of the product is 10 years (in accordance with the annual examination by a competent person authorized by KRATOS SAFETY), but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The product must be checked systematically in case of doubt or after a fall and at least every year by the manufacturer or his authorised representative, to guarantee its resistance and thus the safety of the end-user. The product data sheet should be completed (by writing) after each verification, date of inspection and date of next inspection must be indicated on the data sheet, it is also recommended to put date of next inspection on the product.

MAINTENANCE AND STORAGE: (these instructions must be strictly respected)

During transportation, keep the equipment away from any sharp edges and in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use. The system must be stored in its packaging in a dry, well-aired place protected from temperature extremes.



(D)

Diese Hinweise müssen (gegebenenfalls vom Händler) in die der Verwendung der Ausrüstung entsprechende Landessprache übersetzt werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten. Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:

Das Gerät ist einfach, leicht, platzsparend, robust und erfordert keine besondere Instandhaltung. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab. Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

1/ Installierung/Gebrauch gemäß EN353-2, Gleitsturzschuttsicherungen: Gleitsturzschuttsicherungen (FA 20 103 00A & B) auf einem biegsamen Absicherungsträger sind Personenschutzvorrichtungen und sind für einen einzigen Benutzer bestimmt (kann jeweils nur von einer Person verwendet werden). Bei Bewegungen des Benutzers (Auf-/Abstieg) gleitet die Vorrichtung frei auf einem Absicherungsträger. Bei einem Sturz blockiert das Gerät den angefangenen Sturz sofort auf dem Absicherungsträger. Nach einem Sturz sich NIEMALS an die Sturzschuttsicherungsmechanik klammern, da andernfalls die Gefahr besteht, die Arrestierung zu lösen und erneut zu stürzen.

A/ FA 20 103 00A: Das Gleitelement durch Schwenken der oberen Platte öffnen, den Absicherungsträger im Gleitelement zwischen den beiden Nocken unter Berücksichtigung der Gebrauchsrichtung des Gleitelements installieren (Pfeil zeigt nach oben), die obere Platte wieder schließen und die Vorrichtung mithilfe des Steckverbinders verriegeln. Beim Gebrauch bei Auf-/Abstieg auf vertikaler Ebene muss Position 1.1 aktiviert werden. Wenn Sie die Sturzschuttsicherung FA 20 103 00A im statischen Modus auf einer schiefen Ebene verwenden, muss die Verriegelungsposition 1.2 aktiviert werden (siehe auch unten stehende Tabelle).

B/ FA 20 103 00B: Das Gerät durch Drücken des schwarzen Taste öffnen, die Nocke entfernen, den Absicherungsträger unter Berücksichtigung der Gebrauchsrichtung des Gleitelements einführen (Pfeil zeigt nach oben), die Nocke wieder anbringen und die Vorrichtung mit der Tastenachse verriegeln.

Die Gleitsturzschuttsicherung wird direkt an einer Anhängestelle im Brustbereich eines Gesschirrs EN 361 (A oder 2x A/2) über einen Steckverbinder (EN 362) angebracht.

Der Absicherungsträger wird mit einem Verankerungspunkt (EN795) anhand eines Steckverbinders (EN362) verbunden, die Gleitsturzschuttsicherung wird mit einer Anhängestelle eines Gesschirrs (EN361) verbunden.

Ein biegsamer Absicherungsträger muss immer mit einem Gegengewicht belastet werden.

Die Verankerungsstelle des Absicherungsträgers muss sich oberhalb des Benutzers befinden (R > 12kN - EN795:2012 oder R > 10kN - EN795:1996). Die Gleitsturzschuttsicherungen müssen immer in der Lotrechten der Verankerungsstelle (3) verwendet werden.

Die Durchgangshöhe muss mindestens betragen: 3 m unter den Füßen des Benutzers.

Ref. (XX = Länge Absicherungsträger)	Gleitelement			Absicherungsträger		Einsatz auf schiefer Ebene
	Werkstoff	Werkstoff Steckverbinder	Festpunkt Verriegelung	Werkstoff/Type	Durchmesser	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminium	Stahl	JA	Polyamid geflochten	11 mm	JA
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminium	Stahl	NEIN	Polyamid geflochten	11 mm	NEIN

DIE STURZSCHUTTVORRICHTUNG MUSS ZWINGEND AUF DEM SPEZIFISCHEN ABSICHERUNGSTRÄGER, FÜR DEN SIE ZERTIFIZIERT WURDE, VERWENDET WERDEN.

2/ Installierung/Gebrauch gemäß EN358, Arbeitspositionierung: Ein Verbindungsmittel zur Arbeitspositionierung ist nicht als Sturzicherung geeignet. Es muss in Kombination mit einem Absturzicherungssystem oder einem kollektiven Sicherungssystem verwendet werden.

A/ FA 40 906 50: Das Einstell- bzw. Gleitelement wird auf dem Seil montiert geliefert (geflochtenes Polyamid, Durchmesser 12 mm).

Auf der einen Seite das Seilende mithilfe seines Steckverbinders mit dem seitlichen D-Ring eines Gurts verbinden und auf der anderen Seite das Einstell- bzw. Gleitelement mithilfe seines Steckverbinders mit dem anderen seitlichen D-Ring des Gurts verbinden. Das Einstell- bzw. Gleitelement muss durch den Benutzer bedient werden, weshalb bei der Installation die Seite der rechten und der linken Hand zu berücksichtigen ist. Bei „einfachem“ Gebrauch kann das Einstell- bzw. Gleitelement auch auf der einen Seite mit einem Verankerungspunkt (EN795) und auf der anderen Seite mit einem Punkt im Bauchbereich verbunden werden; da diese Art des Gebrauchs weniger stabil ist, sollte sie nur im äußersten Notfall (oder zur Rückhaltung bei Arbeiten) eingesetzt werden. Bei dieser Gebrauchsmethode muss die Verriegelungsposition 1.2 aktiviert werden.

Längeneinstellung: Um sich der Konstruktion zu nähern, den Druck am Seil lösen und am Seil in Richtung Konstruktion ziehen. Um sich von der Konstruktion zu entfernen, den Druck am Seil lösen und leicht oben an der beweglichen Nocke drücken. Das Seil muss so angepasst werden, dass ein freier Fall über mehr als 0,60 m verhindert wird. Überprüfen Sie während der Nutzung regelmäßig die Position des Einstell- bzw. Gleitelements.

B/ FA 20 103 00B: Die Vorrichtung kann nicht bei der Arbeitspositionierung eingesetzt werden.

3/ Allgemeine Vorschriften: Diese Art Gerät muss einem bestimmten Benutzer zugewiesen werden (es darf jeweils nur von einer Person verwendet werden). Scharfe Kanten, Strukturen mit geringem Durchmesser und Korrosion sind unzulässig, das sie die Leistungen das System (2) beeinträchtigen können; andernfalls müssen sie sachgerecht geschützt werden.

Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass für den Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des Systems beeinträchtigt. Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen.

Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. Achtung! Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Seien Sie sich der Faktoren bewusst, die die Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen könnten, und damit auch die Sicherheit des Benutzers, und zwar bei Extremtemperaturen (<-30 °C oder >50 °C), bei längerem Kontakt mit natürlichen Faktoren (UV-Strahlen, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrischer Belastungen, bei einer Vibration am Auffangsystem während der Benutzung, scharfen Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Vor jedem Gebrauch muss (von Hand) geprüft werden, ob das Blockiersystem funktionstüchtig ist. Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts bestehen (Oxidationsspuren) oder nach einem Sturz (Verformung), darf es nicht noch einmal verwendet werden und/oder muss an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte kompetente Person zurückgegeben werden. Das gilt auch für den Absicherungsträger. Besondere Aufmerksamkeit ist auf die Reibungsgefahr (Wärme erzeugend) zu richten, die zu schweren Beschädigungen des Absicherungsträgers führen kann. Auch der Steckverbinder ist zu prüfen.

Es ist verboten, Reparaturen jedweder Art vorzunehmen, Bestandteile des Geräts hinzuzufügen, wegzulassen oder zu ersetzen. Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die die Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

PRODUKTBEZEICHNUNG: Das Gerät wird mit dem in Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Aufhängkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem eine Sicherheitsfunktion eine andere Sicherheitsfunktion beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

PRÜFUNG: Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre (bei einer jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann aber je nach Gebrauchstintensität und/oder jährlichen Prüfungsergebnissen verlängert oder verkürzt werden. Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten) Während des Transports muss das Gerät von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie es mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocken und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten und temperierten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.



(SK)

Tento návod musí predajca preložiť do jazyka používaného v krajine používateľa výrobku. Pre vašu bezpečnosť presne dodržujte návod na použitie, kontrolu, údržbu a skladovanie výrobku. Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame alebo nepriame škody vzniknuté nesprávnym použitím výrobku. Nepoužívajte tento výrobok na iné účely, než na aké je určený!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Zariadenie je jednoduché, ľahké, robustné, nezaberá veľa miesta a nevyžaduje si špeciálnu údržbu. Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti zariadenia a od správneho porozumenia pokynom v tomto návode. Čítajte! označenia výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.

1/ Inštalácia – Používanie podľa normy EN353-2, zariadenia na zachytávanie pádu: Posuvné zariadenia (FA 20 103 00A & B) na zachytávanie pádu na flexibilnom kotviacom vedení sú vybavené osobných ochranných prostriedkov. Sú určené na použitie jednou osobou (môže ich teda v jednom okamihu používať iba jedna osoba). Pri stúpaní/schádzaní používateľa sa zariadenie voľne posúva na kotviacom vedení. V prípade pádu používateľa ho kotviace vedenie okamžite zaistí. Po páde sa NIKDY nechytajte za zariadenie, keďže hrozí riziko jeho odblokowania a opätovného pádu!

A/ FA 20 103 00A: Otvorte vodidlo otáčaním hornej dosky, do vodidla medzi dve vacky namontujte kotviace vedenie, pričom skontrolujte dodržanie smeru používania vodidla (šípka smerujúca hore), zatvorte hornú dosku a celok uzamknite pomocou kotviaceho gombíka. Ak sa zariadenie používa pri stúpaní/schádzaní v zvislej rovine, musí sa aktivovať poloha 1.1. Keď zariadenie na zachytávanie pádu FA 20 103 00A používate v statickom režime na naklonenej rovine, musí sa aktivovať poloha uzamknutia 1.2 (pozri tiež nižšie uvedenú tabuľku).

B/ FA 20 103 00B: Otvorte prístroj stlačením čierneho tlačidla, uvoľnite vak, zasunúť kotviace vedenie a dodržiavajte pritom smer používania vodidla (šípka smerujúca hore), dajte naspäť vaku a celok uzamknite pomocou otáčavého gombíka. Posuvné zariadenie na zachytávanie pádu bude priamo napojené na hrudný upevňovací bod (A alebo 2x A/2) postroja (EN361) pomocou karabiny (EN362).

Kotviace vedenie sa pripoju k kotviacemu bodu (EN795) pomocou karabiny (EN362) a posuvné zariadenie na zachytávanie pádu sa pripoju k upevňovaciemu bodu postroja (EN361). Flexibilné kotviace vedenie musí byť vždy zaťažené protizávažím.

Kotviaci bod na kotviacom vedení sa musí nachádzať nad použíateľom (R > 12 kN - EN795:2012 alebo R > 10 kN - EN795:1996). Posuvné zariadenie na zachytávanie pádu musí byť vždy použité v rovnováhe ku kotviacemu bodu (3).

Voľný priestor musí byť minimálne: 3 m pod nohami používateľa.

Ref. Číslo (XX = dĺžka kotviaceho vedenia)	Vodidlo			Kotviace vedenie		Použitie na naklonenej rovine
	Materiál vodidla	Pripájací materiál	Uzamknutie pevného bodu	Materiál/typ	Priemer	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Hliník	Oceľ	ANO	Polyamid Pletený	11 mm	ANO
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Hliník	Oceľ	NIE	Polyamid Pletený	11 mm	NIE

ZARIADENIE NA ZACHYTÁVANIE PÁDU JE NEVYHNUTNÉ POUŽÍVAŤ NAŠPECIFICKOM KOTVIACOM VEDENÍ, PRE KTORÉ JE SCHVALENÉ.

2/ Inštalácia – Používanie podľa normy EN358, pracovná poloha: Lano na udržiavanie v pracovnej polohe nie je prispôbené na používanie ako zachytávač pádu. Musí sa teda používať v kombinácii so systémom na zachytávanie pádu alebo s kolektívnym ochranným opatrením.

A/ FA 40 906 50: Nastavovací prvok/vodidlo sa dodáva namontované na lanoví (pletený polyamid s priemerom 12 mm). Pripojte jeden koniec lanovia pomocou karabiny do bočného dŕčka na páse a nastavovací prvok/vodidlo pomocou karabiny do druhého bočného dŕčka na páse. Používateľ bude narábať s nastavovacím prvkom/vodidlom, a preto je dôležité pri inštalácii zohľadniť, či je pravák alebo ľavák! Nastavovací prvok/vodidlo sa môže na jednej strane pripojiť do kotviaceho bodu (EN795) a na druhej strane do náprsného bodu v prípade „jednoduchého“ používania. Takéto používanie je menej stabilné a môže sa využiť až ako posledná možnosť (alebo po práci). Pri tomto spôsobe používania sa musí aktivovať poloha uzamknutia 1.2.

Nastavenie dĺžky: Ku konštrukcii sa približte tak, že uvoľníte tlak na lano a potiahnete za lano v smere konštrukcie. Od konštrukcie sa oddialte uvoľnením tlaku na lano a jemným zatlačením na vrch mobilnej vacky. Lano je nutné nastaviť tak, aby sa zabránilo voľnému pádu z výšky ako 0,60 m. Počas používania pravidelne kontrolujte polohu nastavovacieho prvku/vodidla.

B/ FA 20 103 00B: Zariadenie sa **nie** môže používať v pracovnej polohe.

3/ Všeobecné podmienky: Tento typ zariadenia je určený pre jediného používateľa (v jednom okamihu ho teda môže používať iba jedna osoba). Je potrebné sa vyhýbať ostrým hranám, konštrukciám so slabým priemerom a korózií, pretože môžu ovplyvniť účinnosť systému (2) alebo musia byť chránené vhodným spôsobom.

Overte, či všeobecne usporiadanie obmedzuje kyvadlový pohyb v prípade pádu a či je možné prácu vykonávať tak, aby nedochádzalo ku kyvadlovému efektu, ohrozeniu a pádu z výšky. Z bezpečnostných dôvodov je potrebné pred každým použitím skontrolovať, či nič neprekáža normálnemu fungovaniu systému.

Pred každým použitím a počas použitia postroja odporúčame urobiť vhodné opatrenia umožňujúce vykonať v prípade potreby bezpečnú záchrannú úpravu zariadenia. Toto zariadenie je určené iba pre vyškolené a kvalifikované osoby v dobrom zdravotnom stave alebo pre osoby pracujúce pod dohľadom vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka. Pozor! Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojim lekárom.

Dávajte si pozor na riziká, ktoré by mohli znížiť výkon vášho vybavenia, a teda aj bezpečnosť používateľa v prípade vystavenia extrémnym teplotám (<-30 °C alebo >50 °C), dlhodobého nepriaznivého poveternostným podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým činidlami, pôsobeniu elektrického napätia, v prípade torzie systému na zachytávanie pádu počas používania, alebo v prípade ostrých hran, trenia alebo rezných hrán a pod.

Pred každým použitím skontrolujte, či je blokovací systém funkčný (ručná skúška). V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znovu používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. To isté platí aj pre kotviace vedenie. Osobitnú pozornosť venujte riziku trenia (vytvárat teplo), ktoré dokáže vážne poškodiť kotviace vedenie. Treba skontrolovať aj karabiny.

Je zakázané akýmkoľvek spôsobom opravovať, dopĺňať, odstraňovať alebo vymieňať akékoľvek komponenty zariadenia. Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyradte.

VYHODNOSTI POUŽITIA: Zariadenie sa používa so systémom na zachytávanie pádu, ako je to definované v informačnom zázname výrobku (pozri normu EN363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Bezpečnostný postroj (EN361) je jedinou povolenou zachytnou pomocou tela, ktorá sa smie používať. Môže byť nebezpečné používať vlastné vyrobené zariadenie na zachytávanie pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred akýmkoľvek použitím si preštudujte návod na použitie každého prvku systému.

KONTROLA: Informačná životnosť výrobku je 10 rokov (za predpokladu každoročnej kontroly oprávneným pracovníkom spoločnosti KRATOS SAFETY), avšak môže sa skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol. Zariadenie musí pravidelne kontrolovať výrobca alebo nim poverená osoba v prípade pochybností o jeho stave, po každom páde a minimálne raz ročne, aby sa zaručila jeho účinnosť, a tým i bezpečnosť jeho používateľa. Informačný záznam výrobku je potrebné doplniť (pisomne) po každej kontrole. Dátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na informačnom zázname a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený aj na výrobku.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: (Pokyny, ktoré sa musia striktné dodržiavať) Dbajte na to, aby sa zariadenie počas prepravy nedotýkalo žiadnej ostrej časti a skladujte ho v príslušnom zariadení. Zariadenie očistite vodou, utrite handričkou a zavesť vo vetranej miestnosti, aby vyschlo prirodzeným spôsobom, pričom dbajte na to, aby sa nachádzalo v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja otvoreného ohňa alebo zdroja tepla. To isté platí pre komponenty, ktoré navlhli počas používania. Zariadenie sa musí skladovať v pôvodnom obale na teplom, suchom a vetranom mieste.

Tento návod musí být prodejem přeložen do jazyka používaného v zemi prodeje a použití výrobku.

Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku. Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Přístroj je jednoduchý, lehký, zabírá málo místa, je robustní a nevyžaduje žádnou vzácnou údržbu. Bezpečnost uživatele závisí na účinnosti vybavení a plněmu porozumění bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto dokumentu. Označení produktu by mělo být neustále čitelné, proto je nutná jeho pravidelná kontrola.

1/ Instalace a použití podle EN353-2, posuvné záchytné zařízení proti pádu: Posuvná záchytná zařízení proti pádu (FA 20 103 00A & B) na pojistném laně jsou osobní ochranné pracovní prostředky; jsou určena pro použití jedním uživatelem (v daném okamžiku smí být používána pouze jednou osobou). Během přemístování uživatele (zdvihu/spouštění), se přístroj volně posouvá v daném směru laně. V případě pádu přístroj okamžitě zablokuje započatý pád na pojistném laně. Po pádu se NIKDY nechytejte záchytného zařízení proti pádu, neboť hrozí, že se odblokuje a spadnete znovu!

A/ FA 20 103 00A: Otevřete kluzadlo otočením horní destičky, instalujte pojistné lano do kluzadla mezi dvě vačky, přičemž dbejte na dodržení směru použití kluzadla (šipka směřuje nahoru), zavřete horní destičku a poté celek zablokuje prostřednictvím spojky. Při použití na zdvih/spouštění ve vertikální rovině je třeba aktivovat polohu 1.1. Používejte-li záchytné zařízení proti pádu FA 20 103 00A ve statickém režimu na nakloněné rovině, musí být aktivována blokovací poloha 1.2 (viz také tabulka níže).

B/ FA 20 103 00B: Otevřete přístroj stisknutím černého tlačítka, vyjměte vačku, provlékněte pojistné lano, přičemž dbejte na dodržení směru použití kluzadla (šipka směřuje nahoru), vraťte vačku zpět a zajistěte celek pomocí pojistné západky. Posuvné záchytné zařízení proti pádu bude přímo spojené s hrudním upínacím bodem (A nebo 2x A/2) postroje (EN361) prostřednictvím spojky (EN362).

Pojistné lano bude připojeno ke kotvenímu bodu (EN795) pomocí spojky (EN362), posuvné záchytné zařízení proti pádu bude připojeno k záchytnému bodu postroje (EN361).

Pojistné lano musí být vždy zatíženo protizávažím.

Kotvení bod pojistného lana by měl být umístěn nad uživatelem (R>12 kN - EN795:2012 nebo R>10 kN - EN795:1996). Posuvná záchytná zařízení proti pádu je třeba vždy používat ve svislé poloze ke kotvenímu bodu (3).

Volný prostor musí být minimálně: 3 m pod nohama uživatele.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Poz. (XX=délka pojistného lana)	Kluzadlo			Pojistné lano		Použití na nakloněné rovině
	Material kluzadla	Material spojky	Ukrojení k pevnému bodu	Material/typ	Průměr	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Hliník	Ocel	ANO	Polyamidové Pletené	11 mm	ANO
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Hliník	Ocel	NE	Polyamidové Pletené	11 mm	NE

JE ZČELA ZÁSADNÍ POUŽÍVAT ZÁCHYTNÉ ZAŘÍZENÍ PROTI PÁDU NA ZVLÁŠTNÍ POJISTNÉ KOLEJNICI, NA KTERÉ BYLO ZAŘÍZENÍ CERTIFIKOVANO.

2/ Instalace a použití podle EN358, zajištění při práci:

Upínací lano nelze použít jako záchytný systém proti pádu; lano lze používat v kombinaci se záchytným zařízením proti pádu nebo s prostředky kolektivní ochrany.

A/ FA 20 906 50: Seřizovací prvek/kluzadlo je dodáván namontovaný na svém lanu (z pleteného polyamidu prům. 12 mm). Připojte na jedné straně konec lana prostřednictvím jeho spojky k boční smyčce pásu, a na druhé straně seřizovací prvek/kluzadlo prostřednictvím jeho spojky ke druhé boční smyčce pásu. Uživatel bude se seřizovacím prvkem/kluzadlem manipulovat, při instalaci je tedy důležité vzít v úvahu, zda je levák nebo pravák! Seřizovací prvek/kluzadlo lze připojit také jednak ke kotvenímu bodu (EN795) a jednak k bršinnému bodu v případě "zjednodušeného" použití; toto použití je méně stabilní a lze je použít jedině v krajním případě (nebo při pracovním polohování). Při tomto režimu použití musí být aktivována blokovací poloha 1.2.

Nastavení délky: Abyste se přiblížili ke konstrukci, povolte napnutí lana a zatáhněte za lano ve směru konstrukce. Abyste se vzdálili od konstrukce, povolte napnutí lana a lehce stiskněte horní část pohyblivé vačky. Upínací lano musí být upevněno tak, aby zabráňovalo volnému pádu více než 0,60 m. Během používání pravidelně kontrolujte polohu seřizovacího prvku/kluzadla.

B/ FA 20 103 00B: Přístroj nesmí být použit k zajištění při práci.

3/ Obecné podmínky:

Tento typ vybavení je určen pro použití jednou osobou (může ho tedy v jeden okamžik používat pouze jedna osoba). Přítomnost ostrých hran, struktur malého průměru a koroze mohou ovlivnit funkci systému (2); je vhodné se jim vyhnout, případně použít příslušnou ochranu.

Při instalaci zařízení berte ohled na to, aby při pádu došlo k minimálnímu zhrounutí do strany, a aby práce byla prováděna takovým způsobem, který snižuje riziko pádu nebo jeho délku. Z bezpečnostních důvodů a před každým použitím zkontrolujte, zda v místě prováděné práce není žádná překážka, která by bránila běžnému fungování systému.

Před každým použitím a během použití doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele.

Toto zařízení smí používat pouze odborně proškolené, kvalifikované osoby v dobrém zdravotním stavu, nebo pod dohledem proškolených a kvalifikovaných osob. Varování! Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.

Berte v potaz rizika, která mohou snížit účinek vašeho vybavení a tedy i bezpečnost uživatele v případě vystavení extrémním teplotám (<-30 °C nebo >50 °C), prodloužené expozice klimatickým vlivům (UV paprskům, vlhkosti), působení chemických přípravků, elektrického napětí nebo v případě kroucení záchytného zařízení proti pádu během používání, kontaktu s ostrými hranami, tření či pořežení atd.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je blokovací systém řádně funkční (ručně zkouškou). Pokud máte jakékoli pochybnosti o stavu přístroje (stopy koroze) nebo po pádu (deformace), přístroj již nepoužívejte a/nebo jej zaslěte výrobci nebo oprávněné osobě pověřené výrobcem. Totéž platí pro pojistné lano. Zvláštní pozornost je třeba věnovat riziku tření (které vytváří teplo), které by mohlo pojistné lano vážně poškodit. Zkontrolujte je třeba také spojky.

Je zakázáno provádět jakékoliv opravy či úpravy, přidávat, odstraňovat či vyměňovat jakoukoliv část zařízení.

Chemické látky: Přístroj přestaňte používat, pokud přijde do styku s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které by mohly mít vliv na jeho funkci.

VHODNOST POUŽITÍ:

Zařízení využívá systém zachycení pádu, který je popsán v informačním listu (viz norma EN363), který zaručuje, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Jediným prostředkem pro zajištění proti pádu, který smí být použit, je záchytný postroj proti pádu (EN361). Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolísat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

KONTROLA STAVU:

Životnost výrobku je 10 let (za předpokladu každoroční kontroly oprávněným pracovníkem společnosti KRATOS SAFETY), avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol. Výrobek by měl být kontrolován při pochybnostech, po zachycení pádu a pravidelně minimálně jednou ročně výrobcem, nebo odborně způsobilou osobou pověřenou výrobcem, kteří kontrolují jeho pevnost a tím bezpečnost uživatele. Katalogový list je třeba (písemně) doplnit po každé kontrole výrobku; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do katalogového listu, doporučujeme rovněž poznačit datum příští kontroly na výrobek.

ÚDRŽBA SKLADOVÁNÍ: (Tyto pokyny důsledně dodržujte)

Během přepravy zařízení uchovávejte v jeho obalu, v dostatečné vzdálenosti od jakékoli řezné plochy. Produkt čistěte mýdlovou vodou, vysušte ho suchým hadrem a zavěste na dobře větraném místě, aby přirozeně vyschnul. Nepoužívejte otevřený oheň nebo jakýkoli zdroj tepla. Stejně postupujte i v případě, že některá ze součástí během používání navlhne. Přístroj musí být uložen v obalu na suchém, dobře větraném místě, chráněném před extrémními teplotami.

Este folleto debe ser traducido en el idioma del país donde el equipo se utiliza (eventualmente por el distribuidor).

Por su seguridad, respete estrictamente las consignas de utilización, de verificación, de mantenimiento, y de almacenamiento. La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización otra que la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:

El aparato es simple, ligero, ocupa poco espacio, robusto, y no requiere ningún mantenimiento particular. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las consignas de este folleto de utilización. La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.

1/ Instalación- Uso según EN353-2, anticaída deslizante: Los anticaídas deslizantes (FA 20 103 00A y B) sobre línea de anclaje flexible son equipos de protección individual. Deben atribuirse solamente a un usuario (únicamente podrán ser utilizados por una persona a la vez). Durante los desplazamientos del usuario en subida/bajada, el aparato se desliza libremente sobre una línea de anclaje. En caso de caída, el aparato bloquea instantáneamente la caída iniciada, en el soporte de seguridad. Después de una caída, no hay que agarrarse NUNCA al anticaída porque podría desbloquearse y se corre el riesgo de una nueva caída.

A/ FA 20 103 00A: Abra la corredera girando la placa superior, instale la línea de anclaje en la corredera entre las dos levas teniendo cuidado de respetar el sentido de uso de la corredera (flecha hacia arriba), cierre de nuevo la placa superior y bloquee el conjunto mediante el conector. Durante el uso en subida/bajada en el plano vertical, se debe activar la posición 1.1. Cuando se usa el anticaída FA 20 103 00A en modo estático en un plano inclinado, la posición de bloqueo 1.2 debe estar activada (véase también la tabla siguiente).

B/ FA 20 103 00B: Abra el aparato pulsando el botón negro, libere la leva, pase la línea de anclaje teniendo cuidado de respetar el sentido de uso de la corredera (flecha hacia arriba), coloque de nuevo la leva y bloquee el conjunto con el eje-botón.

El anticaída deslizante se unirá directamente a un punto de enganche esternal (A o 2x A/2) de un arnés (EN361) mediante un conector (EN362).

La línea de anclaje se conectará a un punto de anclaje (EN795) por medio de un conector (EN362) y el anticaída deslizante se conectará a un punto de enganche de un arnés (EN361).

Una línea de anclaje flexible siempre deberá tener un contrapeso de lastre.

El punto de anclaje de la línea de anclaje debe estar situado por encima del usuario (R>12 kN - EN795:2012 o R>10 kN - EN795:1996). Los anticaídas deslizantes siempre deben utilizarse en posición vertical con respecto al punto de anclaje (3).

La altura libre debe ser como mínimo: 3 m debajo de los pies del usuario.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Ref. (XX=longitud línea de anclaje)	Corredera			Línea de anclaje		Utilización en plan inclinado
	Material Corredera	Material conector	Bloqueo punto fijo	Material/tipo	Diámetro	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminio	Acero	SÍ	Poliamida Trenzada	11 mm	SÍ
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminium	Acero	NO	Poliamida Trenzada	11 mm	NO

ES PRIMORDIAL USAR EL ANTICAÍDA CON LA LÍNEA DE ANCLAJE ESPECÍFICA CON LA QUE FUE CERTIFICADO.

2/ Instalación- Uso según EN358, sujeción durante el trabajo:

La eslinga de sujeción durante el trabajo no está adaptada para un uso como anticaída; por tanto, debe usarse en combinación con un sistema anticaída o una protección colectiva.

A/ FA 20 906 50: El elemento de ajuste/corredera se suministra montado en su cordaje (poliamida trenzada diám. 12 mm).

Conecte por una parte el extremo del cordaje mediante su conector en la anilla en D lateral del cinturón, y por otra parte, el elemento de ajuste/corredera mediante su conector a la otra anilla en D lateral del cinturón. El elemento de ajuste/corredera debe ser manipulado por el usuario, por lo que es importante tener en cuenta el lado de la mano derecha o izquierda durante la instalación. El elemento de ajuste/corredera también puede conectarse por una parte a un punto de anclaje (EN795) y por otra parte, a un punto ventral en caso de uso en "modo simple"; este uso es menos seguro por lo que debe usarse como último recurso (o a modo de retención durante el trabajo). En este modo de uso, la posición de bloqueo 1.2 debe estar activada.

Ajuste de la longitud: Para acercarse a la estructura, suelte la presión de la cuerda y tire de la misma hacia la estructura. Para alejarse de la estructura, suelte la presión de la cuerda y pulse suavemente la parte superior de la leva móvil. La eslinga debe ajustarse de modo que se impida una caída libre de más de 0,60 m. Compruebe con regularidad la posición del elemento de ajuste/corredera durante el uso.

B/ FA 20 103 00B: El aparato no puede usarse como sujeción durante el trabajo.

3/ Condiciones generales:

Este tipo de aparato debe asignarse a un único usuario (solo puede ser usado por una persona a la vez). Las aristas vivas, las estructuras de pequeño diámetro y la corrosión deben prohibirse ya que pueden afectar los resultados del sistema (2), en caso contrario, deberán protegerse de modo adecuado.

Compruebe que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúe de manera a limitar, el riesgo y la altura de caída. Por razones de seguridad y antes de cada utilización, cerciórese de que en caso de caída, ningún obstáculo se opona a la operación normal del sistema.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad.

Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y bien de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. ¡Cuidado! Algunas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y por tanto, la seguridad del usuario, en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >50 °C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso, o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Antes de cada uso, compruebe que el sistema de bloqueo esté operativo (prueba manual). Si tiene alguna duda sobre el estado del aparato (rastros de oxidación) o después de una caída (deformación), no deberá volverse a utilizar y/o se devolverá al fabricante o a una persona competente, acreditada por este. Lo mismo se aplica a la línea de anclaje. Debe prestarse una atención especial al riesgo de fricción (que genera calor) susceptible de dañar gravemente la línea de anclaje. El conector también debe comprobarse.

Está prohibido realizar cualquier reparación, añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: Retire el aparato en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que podrían afectar a su funcionamiento.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:

El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (consulte la norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. El arnés anticaída (EN 361) es el único dispositivo de presión del cuerpo que se puede utilizar en un sistema anticaída (o de detención de caídas). Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

VERIFICACION:

La vida útil del producto es de 10 años (en conformidad con la inspección anual por una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY), pero esta puede aumentar o disminuir en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales. El equipo debe ser sistemáticamente verificado en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el constructor o una persona competente, acreditada por él, para asegurarse de su estado y de hecho de la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que se deben respetar obligatoriamente)

Durante el transporte, aleje el absorbedor de energía de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Limpíelo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo para los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado en su embalaje al amparo de los rayos de sol, del calor y de productos químicos.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente dal rivenditore) nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.

Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio. La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:

L'apparecchio è semplice, leggero, non ingombrante, robusto, e non necessita una manutenzione particolare. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso. La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

1/ Installazione-Utilizzo secondo EN353-2, anticaduta scorrevole: Gli anticaduta scorrevoli (FA 20 103 00A & B) su supporto di sicurezza flessibile sono dispositivi di protezione individuale, devono essere attribuiti ad un utilizzatore unico (non possono essere utilizzati da più persone contemporaneamente). Nel corso dei spostamenti dell'utilizzatore in salita/discesa, l'apparecchio scorre liberamente su un supporto di sicurezza. In caso di caduta, l'apparecchio blocca istantaneamente la caduta avviata sul supporto di sicurezza. In seguito a una caduta NON aggrapparsi all'anticaduta: si rischierebbe di sbloccarlo e di provocare una nuova caduta!

A/ FA 20 103 00A: Aprire l'anticaduta ruotando la piastra superiore, installare il supporto di sicurezza tra i due eccentrici rispettando la direzione di utilizzo dell'anticaduta (freccia orientata verso l'alto), chiudere la piastra superiore e bloccare il tutto mediante il connettore. In fase di salita/discesa su superfici verticali, attivare la posizione 1.1. Quando si utilizza l'anticaduta FA 20 103 00A in modo stabile su un piano inclinato, deve essere attivata la posizione di chiusura 1.2 (v. anche tabella sotto).

B/ FA 20 103 00B: Aprire l'apparecchio premendo il pulsante nero, liberare l'eccentrico, far scorrere il supporto di sicurezza rispettando la direzione di utilizzo dell'anticaduta (freccia orientata verso l'alto), ricollocare l'eccentrico e bloccare il tutto mediante l'asse-pulsante.

L'anticaduta scorrevole sarà collegato direttamente a un punto di attacco sternale (A o 2x A/2) di un'imbracatura (EN361) mediante connettore (EN362).

Il supporto di sicurezza viene collegato a un punto di ancoraggio (EN795) tramite un connettore (EN362). L'anticaduta scorrevole viene collegato a un punto di attacco di un'imbracatura (EN361).

Un supporto di sicurezza flessibile dovrebbe sempre essere attrezzato di un contrappeso.

Il punto d'ancoraggio del supporto di sicurezza deve essere situato al di sopra dell'utilizzatore (R>12kN - EN795:2012 o R>10kN - EN795:1996). Gli anticaduta scorrevoli devono sempre essere utilizzati alla verticale del punto d'ancoraggio (3).

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Referenza (XX=lunghezza sup. sic.)	Anticaduta scorrevole			Supporto di sicurezza		
	Materia anticaduta	Materia connettore	Bloccaggio punto fisso	Materia/tipo	Diametro	Einsatz auf schiefer Ebene
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Alluminio	Acciaio	SI	Poliammide Intrecciato	11 mm	SI
FA 20 103 00B FA 20 103 XX	Alluminio	Acciaio	NO	Poliammide Intrecciato	11 mm	NO

È FONDAMENTALE UTILIZZARE L'ANTICADUTA CON IL SUPPORTO DI SICUREZZA SPECIFICO SUL QUALE È STATO CERTIFICATO.

2/ Installazione-Utilizzo secondo EN358, mantenimento sul lavoro:

Il cordino di posizionamento sul lavoro non può essere utilizzato come dispositivo anticaduta e deve pertanto essere impiegato unitamente a un sistema anticaduta o a una protezione collettiva.

A/ FA 40 906 50: L'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole è fornito montato su corda (Poliammide Intrecciato diam. 12 mm).

Connettere l'estremità della corda a uno dei due anelli di aggancio laterali della cintura usando l'apposito connettore e connettere l'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole all'altro anello di aggancio laterale della cintura usando l'altro apposito connettore. Poiché l'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole deve essere azionato dall'utilizzatore, durante l'installazione è importante tenere conto della mano preferita. In caso di modalità d'uso "semplice" l'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole può anche essere connesse da una parte a un punto di ancoraggio (EN795) e dall'altra a un punto ventrale. Attenzione: tale modalità d'uso è meno stabile e deve essere utilizzata solo in mancanza di alternative (o in caso di mantenimento sul lavoro). In tale modalità d'uso deve essere attivata la posizione di chiusura 1.2.

Regolazione della lunghezza: Per avvicinarsi alla struttura, rilasciare la corda e tirarla verso la struttura stessa. Per allontanarsi dalla struttura, rilasciare la corda e premere leggermente la parte superiore dell'eccentrico mobile. Il cordino deve essere regolato in modo tale da impedire la caduta libera per oltre 0,60 m. Durante l'uso, controllare periodicamente la posizione dell'elemento di regolazione/anticaduta scorrevole.

B/ FA 20 103 00B: L'apparecchio non può essere utilizzato per il mantenimento al lavoro.

3/ Condizioni generali:

Questo tipo di dispositivo deve essere assegnato a un utilizzatore specifico (può essere utilizzato solo da una persona per volta). Spigoli vivi, strutture a diametro ridotto e corrosione sono da evitare, poiché possono influenzare negativamente sul funzionamento del sistema (2), che deve allora essere protetto in modo adeguato.

Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio e l'altezza di caduta. Per motivi di sicurezza e prima di ogni uso, assicuratevi che in caso di caduta non c'è nessun ostacolo che si oppone al funzionamento normale del sistema.

Prima e durante l'uso, consigliamo di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.

L'apparecchio può essere usato da una sola persona alla volta e deve essere utilizzato da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di persona edotta e competente. Attenzione! Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

L'utilizzatore deve essere cosciente dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Prima di ogni utilizzo, verificare che il sistema di bloccaggio funzioni (prova manuale). In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), evitare di riutilizzare l'apparecchio e/o restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata. Le medesime indicazioni si applicano anche al supporto di sicurezza. Prestare particolare attenzione al rischio di attrito (che genera calore), che potrebbe causare gravi danni al supporto di sicurezza. Verificare anche lo stato del connettore.

È vietato eseguire riparazioni, aggiungere, eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: In caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

L'unità deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di pressione del corpo che è consentito utilizzare. Creare il proprio dispositivo anticaduta in cui ogni funzione di sicurezza può interferire su un'altra funzione di sicurezza può essere pericoloso. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni di uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può aumentare o ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali. L'apparecchiatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente, da esso autorizzata, in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda descrittiva; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)

Durante il trasporto, tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballaggio. Lavare con acqua e sapone, poi asciugare con un panno asciutto e appenderlo in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati soggetti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

BU kılavuz, ekipmanın kullanılacağı ülkenin diline bayi tarafından (varsa) tercüme edilmelidir.

Güvenliğiniz için kontrol, bakım ve depolama talimatlarına harfiyen uyun. KRATOS SAFETY bu kılavuzda öngörülen haricinde bir kullanımdan kaynaklanan doğrudan veya dolaylı hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz. Bu ekipman burada belirtilen sınırlarını aşacak şekilde kullanılmamalıdır!

TALİMATLAR VE ÖNEMLER:

Cihaz basit, hafif, kompakt, dayanıklıdır ve özel bir bakım gerektirmez. Kullanıcının güvenliğini ekipmanın sürekli verimli halde çalışmasına ve bu kılavuzdaki talimatları anlamasına bağlıdır. Ürünün üzerindeki etiketlerin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir.

1/ EN353-2'ye göre sürgülü düşmeyi durdurma sisteminin montajı ve kullanımı: Esnek kablolu ankraj hattına sahip, sürgülü düşmeyi durdurma sistemleri (FA 20 103 00A & B) kişisel bir koruyucu teçhizatı ve tek bir kullanıcının kullanımına tahsis edilmiştir (aynı anda sadece bir şahıs tarafından kullanılabilir). Kullanıcının hareketi sırasında (yukarı - aşağı) cihaz bir ankraj hattı üzerinde serbestçe kayar. Düşme halinde, cihaz başlayan düşmeyi ankraj hattı üzerinde derhal durdurur. Düşüşten sonra ASLA düşmeyi durdurma sistemine tutunmayın. Aksi takdirde bunu debloke edip yeniden düşebilirsiniz!

A/ FA 20 103 00A: Üst plakayı çevirecek sürgüyü açın, sürgünün kullanım yönüne dikkat ederek (ok yukarıyı işaret etmeli) ankraj hattını iki kam arasında sıkıştırarak yerleştirin. Üst plakayı kapatın ve konnektör ile hepsini kilitleyin. Dikey konumda ipin çıkarken kullanıldığında 1.1 konumu aktif halde olmalıdır. FA 20 103 00A düşmeyi durdurma sisteminin eğimli yüzeyde statik modda kullanıldığında, 1.2 kilitleme konumu aktif halde olmalıdır (bkz ayrıca aşağıdaki tablo).

B/ FA 20 103 00B: Cihazı, sıyah butona basarak açınız, kamı çıkarıp sürgünün kullanım yönüne dikkat ederek (ok yukarıyı işaret etmeli) ankraj hattını geçirin, kamı yeniden yerine yerleştirip tamamını aks butonu ile kilitleyin. Sürgülü düşüş engelleyici, bir konnektör aracılığıyla (EN362) doğrudan bir askı kayışının (EN361) sternal asılma noktasına bağlanır (A veya 2x A/2).

Kablo ankraj hattı bir konnektör (EN362) yardımıyla ankraj noktasına (EN795) bağlanır. Sürgülü düşmeyi durdurma sistemi emniyet kemeri için bir ankraj noktasına bağlanır (EN361).

Esnek kablo çekimdeki ankraj hattı her zaman bir karşı ağırlıklı dengelenmelidir.

Ankraj hattının ankraj noktası kullanıcının yukarısında yer almalıdır (R>12kN - EN795:2012 veya R>10kN - EN795:1996). Sürgülü düşmeyi durdurma sistemi damla ankraj noktasına dik gelecek şekilde kullanılmalıdır (3).

Havada kalan kısım en az mesafede olması gerekir: Kullanıcının ayaklarının 3 m altında olmalıdır.

TEKNİK ÖZELLİKLER:

Ref. (XX= Gereken destek uzunluğu)	Kayma rayı			Ankraj hattı		Einsatz auf schiefer Ebene
	Kayma rayı malzemesi	Konnektör malzemesi	Sabit nokta kilidi	Malzeme/tip	Çapı	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Alüminyum	Çelik	Evet	Polyamid Örgülü	11 mm	Evet
FA 20 103 00B FA 20 103 XX	Alüminyum	Çelik	Hayır	Polyamid Örgülü	11 mm	Hayır

DÜŞMEYİ DURDURMA SİSTEMİNİ ÖZEL OLARAK SERTİFİKALANDIRILDIĞI ANKRAJ HATTI İLE KULLANMAK ÖNEMLİDİR.

2/ EN358'ye göre montajı ve kullanımı, işe destek görevi:

İşe destek kayışı, düşmeyi önleyici cihaz olarak kullanılmaya elverişli değildir, bu nedenle düşmeyi önleyici bir sistem veya kapsamlı koruma ile birlikte kullanılmıdır. **A/ FA 40 906 50:** Ayarlama unsurü/sürgü, halatı (örgü poliamit, çap 12 mm) üzerine monte edilmiş şekilde sunulmuştur.

Halatın bir ucunu konnektörü ile kemeri yanındaki "D" halkasına bağlayın. Ayarlama unsurü/sürgüyü ise konnektörü ile kemeri diğer yanındaki "D" halkasına bağlayın. Ayarlama unsurü/sürgü kullanıcının tarafından kullanılacağından montajı sırasında hangi el (sağ veya sol) ile kullanılacağına dikkat edilmelidir! Ayarlama unsurü/sürgü hem ankraj noktasına (EN795), hem "basit" kullanım durumunda bir karın noktasına bağlanabilir. Bu kullanım daha az dengeli olduğundan sadece son çare olarak tercih edilmelidir (veya çalışma alanını kısıtlamak için). Bu kullanım modunda, 1.2 kilitleme konumu aktif olmalıdır.

Uzunluğun ayarlanması: Yapıya yakınlaşmak için, halat üzerindeki baskıyı azaltıp halatı yapı yönüne doğru çekiniz. Yapıdan uzaklaşmak için, halat üzerindeki baskıyı azaltıp mobil kammın üst kısmına hafifçe basınız. Kayış 0,60 metreden fazla bir yükseklikten serbest düşüşü engellemek üzere ayarlanmalıdır. Kullanım sırasında, ayarlama unsurü/sürgünün pozisyonunu düzenli olarak kontrol edin.

B/ FA 20 103 00B: Cihaz, işe destek görevini yerine getirmek için kullanılmamaz.

3/ Genel koşullar:

Bu tip ekipmanlar sadece bir kişiyi tahsis edilmelidir (her seferinde sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır). Sistemin performansını (2) etkileyebileceği için keskin kenarlar, küçük çaplı yapılar ve korozondan kaçınılmalıdır. Aksi takdirde uygun bakım yapılmalıdır.

Sistemin genel yerleşiminin, düşme durumunda salınım hareketini sınırladığından ve işin risk ve düşme yüksekliğini sınırladığından şekilde yapıldığından emin olun. Güvenlik nedenleriyle ve her kullanımdan önce, bir düşme halinde sistemin normal çalışmasını engel olmadığından emin olun.

Kullanmadan önce ve kullanım esnasında olası bir kurtarma işlemi için güvenli bir şekilde gerekli önlemleri almanız önerilir.

Bu ekipman ancak eğitimli, yetkili ve sağlıklı yerinde şahıslar tarafından veya eğitimli ve yetkili bir şahsın gözetimi altında kullanılmalıdır. Dikkat! Bazı sağlık durumları kullanıcının güvenliğini etkileyebilir, şüpheleriniz varsa hekiminize başvurun.

Ekipmanınızın performansını ve dolayısıyla kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikelerin bilincinde olmalısınız. Örneğin, aşırı ısı (< -30 ° C ou > 50 ° C), doğa şartları (UV ışınları, nem), kimyasal ürünlerle, elektrikle yüz sürme maruz kalmak, kullanılmı sırasında düşme engelleyicinin kırılıp bükülmesi, kesilmesi, aşınması, keskin kenarlara sürtünmesi olası, vs.

Her kullanımdan önce, blokaj sisteminin işlev halde olduğuna test edin (elle). Cihazın durumuyla ilgili şüpheniz varsa (oksiteleme belirtileri) veya düşmeden sonra (deformasyon) cihaz tekrar kullanılmamalı ve/veya imalatçıya veya imalatçının atadığı yetkili bir şahsa iade edilmelidir. Aynımsı güvenliğin desteği için de geçerlidir. Sürtünme riski (sıcaklık üretir) ankraj hattını ciddi şekilde aşındırabileceğinden, buna özellikle dikkat edilmelidir. Konnektör de gözden geçirilmelidir.

Cihaza herhangi bir parça eklemek, çıkarmak, herhangi bir parçasını değiştirmek veya cihazı herhangi bir şekilde tamir etmek yasaktır.

Kimyasal maddeler: Cihazın düzgün çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilecek kimyasal maddeler, solventler veya yanıcı maddeler ile temas ederek cihaz hizmet dışına çıkarılmamalıdır.

UYUMLU EKİPMAN:

Cihaz, bilgi dışında belirtilmediği gibi (bkz. norm EN363), düşmenin durdurulması sırasında oluşan emniyet 6 kN'den az olmasını sağlamak üzere bir düşüş durdurma sistemiyle birlikte kullanılabilir. Kullanımına izin verilen tek vücut kaydırıcı, düşme önleyici emniyet kemeri'dir (EN361). Kendi düşmeye karşı koruyucu teçhizatını oluşturmak tehlikelidir, çünkü bir emniyet fonksiyonu diğer emniyet fonksiyonuna karşı olabilir. Bu nedenle kullanmadan önce her sistem parçasına ilişkin kullanım önerilerine bakın.

MUAYENE:

Ürünün belirtilen ömrü 10 yıldır (KRATOS SAFETY tarafından kabul edilen uzman bir kişi tarafından yıllık incelemesinin yapılması koşuluyla), ancak kullanılması ve yapılan yıllık kontrollerin sonucuna bağlı olarak bu süre daha uzun veya kısa olabilir. Sağlıklı olduğundan emin olmak ve kullanıcının emniyetini sağlamak için süzheniz varsa veya bir düşme meydana gelmişse veya ne olursa olsun, en az on iki ayda bir imalatçı tarafından veya imalatçının atadığı yetkili bir şahıs tarafından muayene edilmelidir. Her muayeneden sonra ürün bilgi fişinin (yazılı olarak) doldurulması, muayene tarihinin ve bir sonraki muayene tarihinin belirtilmesi gereklidir. Bir sonraki muayene tarihinin ürün üzerine de belirtilmesi tavsiye edilir.

BAKIM VE SAKLAMA: (Bu talimatlara harif hırfine uyulmalıdır)

Nakliye esnasında ekipmanı kesici parçalarından uzakta tutun ve ambalajı kırılmadan muhafaza edin. Su ile temizleyin, bir bezle silin ve doğal yollarla kurutmak için doğrudan güneş ışığından veya ısıdan koruyun, iyi havalandırılan kuru bir yerde muhafaza edin, kullanılmı sırasında ıslanan öğelerin bakımını da aynı şekilde yapın. Cihaz normal sıcaklıkta, kuru bir yerde ambalajının içinde muhafaza edilmelidir.

Trgovec mora priskrbeti prevod (kot je ustrezno) teh navodil v jezik države, v kateri se naprave uporabljajo.

Za zagotavljanje svoje varnosti dosledno upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in skladiščenje. Družba KRATOS SAFETY ni odgovorna za nobeno neposredno ali posredno nesrečo, nastalo zaradi uporabe, ki ni predvidena v teh navodilih, zato opreme ne uporabljajte na takšen način, da se presežejo opisane omejitve!

NACIN UPORABE IN VARNOSTNA NAVODILA:

Naprava je preprosta, lahka, kompaktna, vzdržljiva in ne zahteva posebnega vzdrževanja. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in razumevanja teh navodil za uporabo. Berljivost oznak na izdelku je treba redno preverjati.

1/ Namestitve-uporaba v skladu z EN353-2, drseča naprava za zaustavljanje: Drseča naprava za zaustavljanje na gibljivem vodilu (FA 20 103 00A in B) je naprava namenjena samo enemu uporabniku (istočasno jo lahko uporablja le ena oseba). Ob pomikanju uporabnika navzgor/navzdol naprava prosto drsi po vodilu. V primeru padca naprava takoj blokira začetni padec na vodilu. Po padcu, NIKOLI ne držite napravo za zaustavljanje zaradi tveganja od blokiranja in novega padca!

A/ FA 20 103 00A: Odprite drsnik z vrtenjem zgornje plošče, namestite varnostno podporo v drsnik med dvema ekscentri in pazite da spoštujete smer uporabe drsnika (puščica obrnjena navzgor), zaprite ploščo in zaklenite vse preko priključka. Pri uporabi navzgor/navzdol na navpično ravnino, položaj 1.1 mora biti aktiviran. Ko drsečo napravo za zaustavljanje FA 20 103 00A uporabljate statično na klanecu, položaj zaklepanja 1.2 mora biti aktiviran (poglejte spodnjo tabelo).

B/ FA 20 103 00B: Odprite napravo s pritiskom na črni gumb, spustite eksterter, dajte mimo varnostne podpore, pri čemer pazite da spoštujete smer uporabe drsnika (puščica obrnjena navzgor), zamenjajte ekscenter in zaklepajte skupaj z gumbom osi.

Drseča naprava za zaustavljanje bo priključena neposredno na točko sidrišča (A ali 2 x A/2) varovalnega pasu (EN361) preko spojnega elementa (EN362).

Vodilo je priključeno na točko sidrišča (EN795) preko spojnega elementa (EN362), drseča naprava za zaustavljanje se priključi na točki za pritržitev varovalnega pasu (EN361).

Gibljivo vodilo je treba vedno obtežiti s protitežjo.

Točka sidrišča vodila se mora nahajati nad uporabnikom (R>12kN - EN795:2012 ali R>10kN - EN795:1996). Drseče naprave za zaustavljanje je treba vedno uporabiti pod točko sidrišča (3).

Višina med točko sidrišča in tlemi mora biti vsaj 3 m pod nogami uporabnika.

TEHNIČNE LASTNOSTI:

Ozn (XX=dolžina vodila)	Drsnik			Vodilo		Einsatz auf schiefer Ebene
	Material drsnika	Material priključka	Fiksna točka zaklepanja	Material/tip	Premer	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminij	Jeklo	DA	Poliamid Spletano	11 mm	DA
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminij	Jeklo	NO	Poliamid Spletano	11 mm	NO

POMEMBNO JE, DA SE NAPRAVA ZA ZAUSTAVLJANJE UPORABLJANA SPECIFIČNEM VODILU, S KATERIM JE CERTIFICIRANA.

2/ Nastavitve-uporaba v skladu z EN358, pozicioniranje pri delu:

Varovalni delovni pas ni primeren za uporabo kot naprava za zaustavljanje padcev, zato ga je treba uporabiti v povezavi s sistemom za zaustavljanje padcev ali s skupno zaščito.

A/ FA 40 906 50: Element za reguliranje/drsnik je nameščen na vrvi (prepleteni poliamid premera 12 mm).

Povežite na eni strani konec vrvi preko priključka na bočni strani trake, in na drugi strani element za reguliranje/drsnik preko priključka na drugi bočni strani trake. Z elementom za reguliranje/drsnikom mora upravljati uporabnik. Med namestitvijo je pomembno upoštevati desno ali levo stran! Element za reguliranje/drsnik se lahko najprej priključi tudi na sidrno točko (EN795) in na drugo stran na trebušno točko ob „navadni“ uporabi. Ta uporaba je manj stabilna in ne bi smela biti uporabljena kot zadnja možnost (ali zadržanje pri delu). Pri tem načinu uporabe se mora aktivirati zaporni položaj 1.2.

Nastavitve dolžine: Da bi prišli bližje strukturi, sprostite pritisk na vrvi in potegnite vrv k strukturi. Za izstop iz strukture sprostite pritisk na vrvi in nežno pritisnite zgornji del mobilnega ekscentra. Varovalni delovni pas je treba nastaviti tako, da se prepreči prosti pad več kot 0,60 m. Med uporabo redno preverjajte položaj elementa za reguliranje/drsnika.

B/ FA 20 103 00B: Enota se ne more uporabljati za izvedbo pozicioniranja.

3/ Splošni pogoji:

Ta vrsta naprave je namenjena samo enemu uporabniku (istočasno jo lahko uporablja le ena oseba). Izogibati se je treba ostrih robov, struktur majhnega premera in korozije, saj lahko vplivajo na učinkovitost sistema (2), ali pa jih je treba ustrezno zaščititi.

Preverite, ali splošna razporeditev zagotavlja omejitve nihanja v primeru padca in ali na način dela omejuje tveganje ter višino padca. Iz varnostnih razlogov in pred vsako uporabo se prepričajte, da v primeru padca ne bo ovir, ki bi preprečevale normalno delovanje sistema.

Pred uporabo in med njo vam priporočamo, da zagotovite vse potrebno za morebitno nado reševanje.

Opremo lahko uporabljajo le osebe, ki so usposobljene, strokovne in zdrave ali so pod nadzoro usposobljene ter strokovne osebe. Pozor! Nekatera zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost uporabnikov, zato se v primeru dvoma posvetujte z zdravnikom.

Bodite pozorni na nevarnosti, ki bi lahko zmanjšale učinkovitost vaše opreme in s tem tudi varnost uporabnika: izpostavljanje opreme ekstremnim temperaturam (< -30 °C ali > 50 °C), daljše izpostavljanje zunanjim vremenskim razmeram (UV žarki, vlažnost), kemični izdelkom, elektriki, zvijanju, do katerega pride med uporabo sistema za zaustavljanje padcev, ostrim robovom, drgnjenju ali dejavnikom, ki bi povzročili strganje itd.

Pred vsako uporabo preverite ali sistem zaklepanja deluje (ročni preizkus). V primeru dvoma o stanju naprave (sledí oksidacije) ali po padcu (deformacije) se naprave ne sme ponovno uporabiti in/ali jo je treba vrvi ročno proizvajalcu oz. pristojni osebi, ki jo imenuje proizvajalec. Enako velja za vodilo. Posebno pozornost je treba nameniti tveganjem trenja (ustvarjanju toplote), ki lahko resno poškoduje varnostno podporo. Priključek je treba tudi preveriti.

Prepovedano je izvajati kakršnokoli popravilo, dodati, odstraniti ali zamenjati katerikoli sestavni del naprave.

Kemični izdelki: Napravo prenehajte uporabljati, če pride v stik s kemičnimi izdelki, topili ali gorivi, ki bi lahko vplivali na njeno delovanje.

ZDRUŽLJIVOST UPORABE:

Naprava se uporablja s sistemom za zaustavljanje padcev, določenim v opisnem listu (glejte standard EN363), z namenom zagotovitve, da je energija, ki se razvija ob zaustavitvi padca, manjša od 6 kN. Varovalni pas za zaustavljanje padcev (EN361) je edino jermenje za telo, ki ga je dovoljeno uporabljati. Izdelava lastnega sistema za zaustavljanje padcev, v katerem je lahko vsaka varnostna funkcija v navzkrižju z drugo varnostno funkcijo, je lahko nevarna, zato pred uporabo preverite priporočila za uporabo vsakega sestavnega dela sistema.

PREVERJANJE:

Navedena življenjska doba izdelka je 10 let (ob upoštevanju letnega pregleda pri pooblaščenih osebi družbe KRATOS SAFETY), vendar se lahko podaljša ali skrajša, odvisno od uporabe in/ali rezultatov vsakoletnega preverjanja. Proizvajalec ali pristojna oseba, pooblaščenca s strani proizvajalca, mora sistematično pregledati opremo v primeru dvoma, padca in vsaj vsakih dvanajset mesecev, da preveri njeno stanje ter zagotovi varnost uporabnika. Tehnični list izdelka je treba izpolniti (v pisni obliki) po vsakem preverjanju izdelka, datum preverjanja in datum naslednjega pregleda morata biti navedena na tehničnem listu, priporočljivo je tudi, da se datum naslednjega pregleda navede na samem izdelku.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE: (Navodila je treba dosledno upoštevati)

Med prevozom opremo zaščitite pred ostrimi deli in jo hranite v njeni embalaži. Čistite jo z vodo, obrišite s krpo in obesite v dobro prezračevanem prostoru, da se posuši naravno, ločeno od neposrednega delovanja ali virov toplote, kar velja tudi za elemente, ki so se navzeli vlage med uporabo. Napravo je treba hraniti v zmerno topli, suhi in zračnem prostoru, v njeni embalaži.

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel door de doorverkoper) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt.

Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen. De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEbruIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Het apparaat is eenvoudig, licht, neemt weinig plaats in, is robuust en heeft geen speciaal onderhoud nodig. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding. De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

1/ Installatie-Gebruik volgens EN353-2, schuivende valbeveiliging: Een schuivende valbeveiliging (FA 20 103 00A & B) met flexibel zekeringsstelsel zijn persoonlijke beschermingsmiddelen en moeten worden toegewezen aan een enkele gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). Tijdens verplaatsingen van de gebruiker omhoog - omlaag, schuift het apparaat vrij over een zekeringsstelsel. Bij een val blokkeert het apparaat de beginnende val onmiddellijk op het zekeringsstelsel. Na een val mag je NOOIT de valbeveiliging vastgrijpen want dan kan deze deblokkeren en opnieuw een val veroorzaken!

A/ FA 20 103 00A: Open de geleider door de bovenste plaat te draaien, installeer de zekeringssteun in de geleider tussen de twee tanden door de gebruiksrichting van de geleider te respecteren (pijl naar boven), sluit de bovenste plaat opnieuw en vergrendel alles met de connector. Bij gebruik verticaal stijgen/dalen, moet de stand 1.1 geactiveerd worden. Wanneer u het antivalsysteem FA 20 103 00A gebruikt in statische modus op een hellende ondergrond, moet de stand van de vergrendeling 1.2 geactiveerd worden (zie ook tabel hieronder).

B/ FA 20 103 00B: Open het apparaat door te drukken op de zwarte kop, activeer de tand, plaats de vergrendelsteun door de gebruiksrichting van de geleider te respecteren (pijl omhoog), plaats de tand terug en vergrendel alles met de as-knop.

De schuivende valbeveiliging moet rechtstreeks verbonden worden met een aanhaakpunt ter hoogte van de borst (A of 2x A/2) van een harnas (EN361) door middel van een koppeling (EN362).

Het zekeringsstelsel zal worden verbonden met een verankeringspunt (EN795) door middel van een koppelstuk (EN362), de schuivende valbeveiliging wordt verbonden met een ophangpunt van een harnas (EN361).

Een flexibel zekeringsstelsel moet altijd worden voorzien van een contragewicht.

Het verankeringspunt van het zekeringsstelsel moet zich boven de gebruiker bevinden (R>12kN - EN795:2012 of R>10kN - EN795:1996). Schuivende valbeveiligingen moeten altijd loodrecht op het verankeringspunt (3) gebruikt worden.

De vrije ruimte moet ten minste 3 m zijn onder de voeten van de gebruiker.

TECHNISCHES KARAKTERISTIEKEN:

Ref. (XX=lengte zekeringsstelsel)	Schuif		Vergrendeling vast punt	Zekeringsstelsel		Gebruik op hellend vlak
	Materiaal schuif	Materiaal connector		Materiaal/type	Diameter	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminium	Staal	JA	Polyamide Gevlochten	11 mm	JA
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminium	Staal	NEE	Polyamide Gevlochten	11 mm	NEE

HET IS ESSENTIEEL DAT DE VALBEVEILIGING GEBRUIKT WORDT OP DE SPECIFIEKE ZEKERINGSTEUN WAARVOOR DEZE GECERTIFICEERD WERD.

2/ Installatie - Gebruik volgens EN358, onderhoud bij het werk:

Een zekeringslijn is niet aangepast voor een gebruik als valstop. Deze moet daarom worden gebruikt in combinatie met een valbeveiligingssysteem of een collectieve bescherming.

A/ FA 40 906 50: Het regel-/geleiderelement is gemonteerd op touwen (gevlochten polyamide diam. 12 mm).

Sluit aan de ene kant het uiteinde van het touw aan op de connector op de laterale steen van een riem, en aan andere kant het regel-/geleiderelement op de connector op de andere laterale steen van de riem. Het regel-/geleiderelement moet gebruikt worden door de gebruiker, het is dus belangrijk om tijdens de installatie rekening te houden met de rechts- of linkshandigheid! Het regel-/geleiderelement de geleider kan ook langs een kant aangesloten worden aan het verankeringspunt (EN795) en aan de andere kant aan een centraal punt bij gebruik in "eenvoudige" modus; dit gebruik is minder stabiel en moet dus als laatste optie gebruikt worden (of bij gereserveerd werk). In deze gebruiksmodus moet de vergrendelstand 1.2 geactiveerd worden.

Instelling van de lengte: Om dichter bij de structuur te komen, lost u de spanning op de koord en trekt u de koord naar de structuur. Om zich van de structuur te verwijderen, lost u de spanning op de koord en trekt u de vrije uil van de mobiele tand lichtjes omhoog. De lijn moet zo worden aangepast, dat de afstand van meer dan 0,60 m wordt voorkomen. Controleer tijdens het gebruik regelmatig de positie van het regel-/geleiderelement.

B/ FA 20 103 00B: Het apparaat kan niet gebruikt worden tijdens het werken.

3/ Algemene voorwaarden:

Dit type toestel moet worden toegewezen aan één gebruiker (het mag slechts door een gebruiker tegelijk gebruikt worden). Scherpe randen, structuren met een kleine doorsnede en corrosie moeten vermeden worden, omdat deze de prestatie van de het systeem (2) negatief kunnen beïnvloeden, of moeten op een juiste manier beschermd worden.

Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleer of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het systeem tegenaakt.

We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.

Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwaame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwaame persoon. Let op! Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Wees u bewust van gevaaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30 °C of > 50 °C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.

Voor ieder gebruik controleer u of het blokkeersysteem werkt (manuele test). In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van oxidatie) of na een val (vervorming), mag het niet meer worden gebruikt en/of moet het naar de fabrikant of naar een competent persoon die door de fabrikant is gemachtigd, worden gestuurd. Hetzelfde geldt voor de zekeringssteun. U moet in het bijzonder rekening houden met het risico op wrijving (wat warmte met zich meebrengt) waardoor de zekeringssteun ernstig schade kan oplopen. De connector moet ook gecontroleerd worden.

Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te repareren op welke wijze ook, toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

GEbruIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

Het toestel wordt gebruikt met een valstopstelsel zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheids-harnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:

De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon die door de fabrikant gemachtigd is, om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controle datum en de datum van de volgende controle moeten aangegeven worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

ONDERHOUD EN OPSLAG:

(Strikt na te leven voorschriften)

Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.



PL

Niniejsza instrukcja powinna być (eventualnie) przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest użytkowane. Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie lub pośrednie przypadkowe zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Urządzenie jest proste, lekkie, mocne, nie wymaga szczególnej konserwacji. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od dobrego stanu urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

1/ Montaż — Użytkowanie zgodnie z EN353-2, przesuwne przyrząd asekuracyjny: Przesuwne przyrządy asekuracyjne (FA 20 103 00A i B) służą do ochrony indywidualnej użytkownika i mogą być stosowane tylko przez jedną osobę (użytkowanie tylko przez jedną osobę jednocześnie). W czasie przemieszczania się użytkownika (w górę / w dół) przyrząd przesuwa się w spójności z asekuracyjnym. W razie upadku urządzenie natychmiast wyhamowuje spadek na wsparciu asekuracyjnym. Po upadku NIGDY nie łapać przyrządu asekuracyjnego, gdyż może nastąpić jego odblokowanie, co zaskutkuje upadkiem!

A/ FA 20 103 00A: Otworzyć suwak, obracając górną płytkę, zamontować wsparcie asekuracyjne w suwaku pomiędzy dwoma krzywkami, konieczne z zachowaniem kierunku użytkownika suwaka (strzałka w górę), zamknąć górną płytkę i zablokować całość za pomocą łącznika. W przypadku użytkownika urządzenia w górę / w dół w płaszczyźnie pionowej powinno ono znajdować się w położeniu 1.1. W przypadku stosowania przyrządu asekuracyjnego FA 20 103 00A w trybie statycznym na powierzchni pochylonej blokada zabezpieczająca 1.2 musi być aktywna (patrz tabela poniżej).

B/ FA 20 103 00B: Otworzyć przyrząd, naciskając czarny przycisk, zwolnić krzywkę, przelożyć wsparcie asekuracyjne, konieczne z zachowaniem kierunku użytkownika suwaka (strzałka w górę), założyć ponownie krzywkę i zablokować całość za pomocą pokrętła. Zabezpieczenie przesuwne podłącza się bezpośrednio do zewnętrznego punktu mocowania (A lub 2 x A/2) uprząży (EN361) za pomocą złączki (EN362).

Wsparcie asekuracyjne musi być połączone z punktem kotwienia (EN795) za pomocą łącznika (EN362).

Elastyczne wsparcie asekuracyjne powinno zawsze być balastowane za pomocą przeciwwagi.

Punkt mocowania zabezpieczenia asekuracyjnego musi znajdować się powyżej użytkownika (R > 12kN — EN795:2012 lub R > 10 kN — EN795:1996). Przesuwne przyrządy asekuracyjne muszą zawsze znajdować się w pozycji pionowej względem punktu kotwienia (3).

Wysokość przesiwitu musi wynosić co najmniej: 3 m poniżej stóp użytkownika.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

Nr katalogowy (XX = długość wsparcia asekuracyjnego)	Suwak			Wsparcie asekuracyjne (4)		Zastosowanie (5)
	Material suwaka	Material łącznika	Blokada stalopunktowa	Material/rodzaj	Średnica	powierzchni pochylej
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminium	Stal	TAK	Poliamid Lina pleciona	11 mm	TAK
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminium	Stal	NIE	Poliamid Lina pleciona	11 mm	NIE

NALEŻY BEZWZGLĘDNIEM UŻYTKOWAĆ PRZYRZĄD ASEKURACYJNY WRAZ Z KONKRETNYM WSPARCIEM ASEKURACYJNYM, DLA KTÓREGO PRZYRZĄD POSIADA CERTYFIKACJĘ.

2/ Montaż — Użytkowanie zgodnie z EN358, przytrzymanie w czasie pracy: Linka bezpieczeństwa nie jest przystosowana do użycia jako przyrząd asekuracyjny; należy z niej korzystać w połączeniu z przyrządem asekuracyjnym lub środkami ochrony zbiorowej.

A/ FA 40 906 50: Element ustalający / suwak jest fabrycznie zamontowany na linie (pleciona lina z poliamidu o średnicy, 12 mm).

Zamocować — z jednej strony — linę za pomocą łącznika na okuciu bocznym pasa oraz — z drugiej strony — element ustalający / suwak za pomocą łącznika na drugim okuciu bocznym pasa. Element ustalający / suwak ma być obsługiwany przez użytkownika, a więc istotnym jest zwrócenie uwagi na montaż dla prawego- lub leworęcznego użytkownika! Element ustalający / suwak można również zamocować z jednej strony do punktu kotwienia (EN795), a z drugiej strony do punktu wewłoznego w przypadku użytkownika „prostego”. Zastosowanie takie jest mniej stabilne, dlatego należy z niego korzystać jedynie w ostateczności (lub w przypadku zawieszania podczas pracy).

W przypadku powyższego zastosowania blokada zabezpieczająca 1.2 musi być aktywna.

Regulowanie długości: Aby zbliżyć się do konstrukcji, należy zwolnić nacisk na linę i pociągnąć linę w kierunku konstrukcji. Aby oddalić się od konstrukcji, należy zwolnić nacisk na linę i delikatnie nacisnąć na górną część ruchomej krzywki. Linkę bezpieczeństwa należy wyregulować tak, aby zapobiec swobodnemu spadaniu na więcej niż 0,60 m. Należy regularnie sprawdzać położenie elementu ustalającego / suwaka podczas użytkowania.

B/ FA 20 103 00B: Urządzenia nie można stosować do podtrzymywania podczas pracy.

3/ Warunki ogólne:

Tego rodzaju urządzenie musi być przypisane wyłącznie do jednego użytkownika (nie może być użytkowane przez więcej niż jedną osobę jednocześnie). Należy unikać ostrych krawędzi, struktur o małej średnicy oraz korozji, ponieważ mogą one negatywnie wpływać na działanie systemu asekuracyjnego (2). Jeśli nie jest możliwe ich uniknięcie, należy zapewnić odpowiednią ochronę sprzętu.

Należy upewnić się, czy podstawowa montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz czy montaż ten będzie wykonywany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem sprzętu należy upewnić się, że w razie upadku żadna przeszkoda nie zakłóci normalnego działania systemu asekuracji.

Przed użytkowaniem i podczas użytkowania zalecamy podejmowanie środków niezbędnych do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.

To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkownika produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej przeszkolonej i upoważnionej osoby. Uwaga! Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza. Należy mieć świadomość niebezpieczeństw mogących zmniejszyć skuteczność sprzętu, a więc zagrożić bezpieczeństwo użytkownika — są to m.in. wystawienie sprzętu na działanie ekstremalnych temperatur (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na czynniki atmosferyczne (promienie UV, wilgotność), środki chemiczne, napięcia elektryczne w przypadku skręcenia układu przyrządu asekuracyjnego podczas użytkowania czy krawędzie ostre, cieme lub tnące itd.

Przed każdym użyciem należy (rzecznie) sprawdzić, czy system blokujący funkcjonuje poprawnie. W razie wątpliwości co do stanu urządzenia (ślady korozji) lub po upadku (niezaskalenie) urządzenia nie należy dalej użytkować / lub należy je zwrócić producentowi lub osobie odpowiedzialnej przez niego wyznaczonej. Dotyczy to również wsparcia asekuracyjnego. Szczególną uwagę należy zwracać na ryzyko tarcia (wytwarzanie ciepła), które może poważnie uszkodzić wsparcie asekuracyjne. Należy również sprawdzać stan łącznika.

Zabrania się naprawiania, dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: W przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać użytkowania sprzętu.

ZASTOSOWANIE:

Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też przed każdym zastosowaniem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania / lub wyników corocznych kontroli. Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz na dwanaście miesięcy; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba przez niego wyznaczona. Kontrole takie mają na celu sprawdzenie wytrzymałości sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Kartę opisu produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie opisowej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszac w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny oraz z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgożenia elementów urządzenia w czasie użytkowania postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym, w oryginalnym opakowaniu.



SV

Denna bruksanvisning bör (eventuellt) översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen skall användas. För din säkerhet, observera noga anvisningarna för produktens användning, kontroll, underhåll och förvaring. Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd aldrig utrustningen utanför dess användningsbegränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Anordningen är enkel, lätt, kompakt och robust och kräver inget särskilt underhåll. Användarens säkerhet hänger på utrustningens ständiga effektivitet och på att han/hon följer instruktionerna i denna bruksanvisning korrekt. Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

1/ Installation — Användning enligt EN353-2, styrta glidlås: De styrda glidlåsen (FA 20 103 00A & B) på flexibel förankringslina är personliga skyddsutrustningar som endast ska tilldelas en användare (de får endast användas av en person åt gången). När användaren förflyttar sig uppåt eller nedåt, löper anordningen fritt längs förankringslinan den är kopplad till. I händelse av fall, förhindrar anordningen omedelbart fallet genom att låsa sig på förankringslinan. Efter ett fall, fatta ALDRIG tag i fallskyddet; du riskerar att frigöra glidlåset och falla på nytt.

A/ FA 20 103 00A: Öppna låset genom att vrida den övre brickan, lägg förankringslinan i glidlåset mellan de två kammarna. Försäkra dig om att anordningen är åt rätt håll (pilen riktad uppåt). Vrid tillbaka den övre brickan och häng upp det hela med hjälp av kopplingsanordningen. När anordningen används för förflyttningar uppåt eller nedåt ska låget 1.1 aktiveras. När fallskyddet FA 20 103 00A används i statiskt läge på ett sluttande underlag ska låsningsslåget 1.2 aktiveras (se även tabellen nedan).

B/ FA 20 103 00B: Öppna anordningen genom att trycka på den svarta knappen, frilägg kammaren, lägg i förankringslinan och försäkra dig om att glidlåset är åt rätt håll (pilen uppåt). Sätt tillbaka kammaren och säkra det hela med axelknappen. Fallskyddet med glidmekanism kommer att anslutas direkt till bröstbensfästpunkten för en sele (EN361) (A eller 2 st. A/2) via ett kontaktpunkt (EN362).

Förankringslinan kopplas till en förankringspunkt (EN795) med hjälp av en kopplingsanordning (EN362). Det styrda glidlåset kopplas till en helsele (EN361).

Den flexibla förankringslinan måste alltid förses med en motvikt.

Förankringslinans fästpunkt måste befinna sig ovanför användaren (R > 12kN - EN795:2012 eller R > 10kN - EN795:1996). Styrda glidlås ska alltid användas lodrätt under förankringspunkten (3).

Den fria höjden ska vara minst: max 3 m under fötterna på användaren.

TEKNISKA FUNKTIONER:

Ref. (XX = förankringslinans längd)	Styrt glidlås			Förankringslina		Användning på lutande underlag
	Glidlåsets material	Kopplingsanordningens material	Låsning fast förankring	Material/Typ	Diameter	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminium	Stål	JA	Flätad polyamid	11 mm	JA
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminium	Stål	NEJ	Flätad polyamid	11 mm	NEJ

DET ÄR ETT YTTERRST VIKTIGT ATT FALLSKYDDET ANVÄNDS MED DEN SPECIFIKA FÖRANKRINGSLINAN FÖR VILKEN DET GODKÄNTS. 2/ Installation — Användning enligt EN358, stödutrustningssystem: En positioneringslina är inte lämplig för användning som fallskydd. Den måste användas i kombination med ett fallstoppssystem eller kollektivt skydd.

A/ FA 40 906 50: Glidlåset levereras monterat på sitt rep (flätad polyamid diam. 12 mm).

Fäst repets ände, med hjälp av dess kopplingsanordning, vid D-ringen på sidan av ett bälte, och fäst glidlåset, med hjälp av dess kopplingsanordning, vid bällets andra D-ring. Glidlåset ska hanteras av användaren och det är därför viktigt att ta hänsyn om användaren är högerhänt eller vänsterhänt under installationen! Glidlåset kan också kopplas till en förankringsutrustning (EN795) och till ett fäste på buken vid användning som "enkelt" fallskydd. Denna användning är mindre stabil och bör endast användas som sista lösning (eller som stöd vid arbetet). Vi denna typen av användning, ska säkringsläge 1.2 aktiveras.

Inställning av längden: För att komma närmare strukturen, låta på respänningen och dra i repet i riktning mot strukturen. För avlägsna sig från strukturen, låta på respänningen och tryck lätt på den rörliga kammerns ovsida. Linan ska justeras för att förhindra fria fall på över 0,60 m. Kontrollera regelbundet positionen för glidlåset under användningen.

B/ FA 20 103 00B: Anordningen kan inte användas som stödutrustningssystem.

3/ Allmänna villkor: Denna typ av apparat ska tilldelas en enda användare (den får inte användas av mer än en person samtidigt). Skarpa kanter, strukturer med liten diameter och korrosion måste undvikas och dessa kan försäma fallskyddssystemets prestanda (2). I annat fall måste anordningen skyddas på lämpligt vis. Kontrollera att den allmänna installationen begränsar pendelrörelser i händelse av fall och att arbetet utförs på ett sådant sätt att fallrisken och fallhöjden begränsas. Före varje användning av utrustningen är det av säkerhetsskäl viktigt att kontrollera att inga hinder kan inverka på fallskyddssystemets normala funktion vid fall.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrar ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden. Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som befinner sig vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Observera! Vissa hälsostillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (< -30° C eller > 50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kaping mot vassa kanter, etc.

Före varje användning, kontrollera att lässystemet fungerar (prova för hand). Om du är tveksam om anordningens skick (spår av oxidering) eller efter ett fall (deformation) får anordningen inte åter användas och/eller ska den skickas tillbaka till tillverkaren eller till en denne ansvarig behörig person. Samma sak gäller för förankringslinan. Var speciellt uppmärksam för risken för friktion (som ger upphov till upphettning) som kan skada förankringslinan allvarligt. Kopplingsanordningen måste också kontrolleras.

Det är förbjudet att lägga till, ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter, att förkoppla eller byta ut någon som helst del av apparaten. Kemiska produkter: Utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka funktionen.

FÖREN LIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:

Enheten används med ett skyddsstäm mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddsle (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddsstäm eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka på varandra negativt. Läs därför alltid bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning

KONTROLL:

Produkten indikerar livslängd är tio år (under förutsättning att den inspekteras årligen av en kompetent person som auktoriserats av KRATOS SAFETY); men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas. För att försäkra sig om utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad, systematiskt kontrolleras av tillverkaren eller av denne ansvarig behörig person. Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som strikt ska följas)

Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan från direkt soll och andra värmeällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användning. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

Denne informasjonen må oversettes til språket i det landet hvor utstyret skal brukes (eventuelt av forhandler).

For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring. Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:

Apparatet er enkelt, robust og trenger ikke noe spesielt vedlikehold. Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret fungerer som det skal, og at brukeren har forstått instruksjonene i denne brukerveiledningen. Kontroller jevnlig at merkene er lesbare.

1/ Installasjon – Bruk i samsvar med EN353-2, fallsikringsblokk: Fallsikringsblokkene (FA 20 103 00A & B) for en fleksibel sikkerhetsline er personlig verneutstyr og skal tildeles kun én bruker (den må ikke brukes av flere enn én person om gangen). Ved forflytning av brukeren opp eller ned må anordningen kunne beveges fritt på sikkerhetslinen. Ved et fall blokkerer apparatet straks fallet med sikkerhetslinen. Etter et fall må du ALDRI holde deg fast i fallsikringen fordi du risikerer å oppheve sperringen og falle på nytt!

A/ FA 20 103 00A: Åpne blokken ved å dreie den øvre platen, monter sikkerhetslinen i blokken mellom de to kammene samtidig som du overholder blokkens driftsretning (pilen skal vende oppover), lukk igjen den øvre platen og lås enheten ved hjelp av tilkoblingsleddet. Ved forflytning opp eller ned på loddrett plan skal posisjonen 1.1 være aktivert. Hvis du bruker fallsikringsutstyret FA 20 103 00A i statisk modus på et skrått plan, må låseposisjonen 1.2 være aktivert (se også tabellen nedenfor).

B/ FA 20 103 00B: Åpne anordningen ved å trykke på den sorte knappen, løsne kammen, for inn sikkerhetslinen samtidig som du sørger for å overholde blokkens driftsretning (pilen skal vende oppover), sett på plass kammen igjen og lås enheten med akselknappen.

Fallsikringsblokken må festes direkte til et brystfestepunkt (A eller 2x A/2) på en sele (EN361) ved hjelp av et koblingsstykke (EN362).

Sikkerhetslinen må festes i et forankringspunkt (EN795) via et koblingsledd (EN362), fallsikringsblokken må festes til en kobling på en sele (EN361).

En fleksibel sikkerhetsline må alltid være balansert med en motvekt.

Festepunktet på sikkerhetslinen må plasseres over brukeren (R>12kN - EN795:2012 eller R>10kN - EN795:1996).

Fallsikringsblokkene må alltid brukes vertikalt i forhold til forankringspunktet (3).

Klareringshøyden skal være minst: 3 m under brukerens føtter.

TEKNISKE EGENSKAPER:

Ref. (XX= lengde sikkerhetsline)	Blokk			Sikkerhetsline		Bruk i skrått plan
	Blokkmateriale	Tilkoblingsleddmateriale	Låsning fast punkt	Materiale/type	Diameter	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminium	Stål	JA	Polyamid Flettet	11 mm	JA
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminium	Stål	NEI	Polyamid Flettet	11 mm	NEI

DET ER HELT NØDVENDIG Å BRUKE FALLSIKRINGSUTSTYRET SAMMEN MED DE SPESIFIKKE SIKKERHETSLINENE SOM DET BLE CERTIFISERT MED.

2/ Installasjon – Bruk i samsvar med EN358, arbeidsposisjonering:

En arbeidsposisjoneringssline egner seg ikke til å brukes som fallsikring. Den skal følgelig brukes sammen med et fallsikringssystem eller et felles verneutstyr. **A/ FA 40 906 50:** Justeringsdelen/blokken leveres montert på tauet (flettet polyamid diam. 12 mm).

Koble tauenden på den ene siden ved hjelp av tilkoblingsleddet til en sidetering på et belte, og på den andre siden justeringsdelen/blokken ved hjelp av tilkoblingsleddet på den andre sideteringen på beltet. Justeringsdelen/blokken skal håndteres av brukeren, og ved monteringen er det derfor viktig å ta hensyn til om brukeren er høyre- eller venstrehendt! Justeringsdelen/blokken skal også kobles på den ene siden til et forankringspunkt (EN795) og på den andre siden til et ventralpunkt i tilfelle «enkel» bruk; siden denne anvendelsen er mindre stabil, skal den kun brukes som en siste utvei (eller for å holde en arbeidsstilling). I disse bruksmodusene skal låseposisjon 1.2 være aktivert.

Lengdejustering: Hvis du vil nærme deg strukturen, løsner du spenningen på tauet og drar i det i retning av strukturen. Hvis du vil øke avstanden til strukturen, løsner du spenningen på tauet og trykker lett på den mobile kammens øvre del. Linen må tilpasses slik at den hindrer fritt fall på over 0,60 m. Justeringsdelen/blokken må sjekkes regelmessig under bruk.

B/ FA 20 103 00B: Anordningen kan ikke brukes til arbeidsposisjonering.

3/ Standardbetingelser:

Denne typen anordning skal tildeles én enkelt bruker (den kan kun brukes av én person av gangen). Skarpe kanter, konstruksjoner med små diametre må unngås, ellers vil de kunne påvirke funksjonen på systemet (2), ellers må det være tilstrekkelig beskyttet på egnet måte.

Kontroller at arbeidet generelt utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser ved fall og begrenser risikoen og fallhøyden. Av sikkerhetsgrunner og for hver gangs bruk må du sørge for tilfelle av fall, at det ikke finnes hindringer for funksjonen av det normale fallsikringssystemet.

For og under bruk anbefaler vi at du tar nødvendige forholdsregler for at en eventuell redningssituasjon skal kunne gjennomføres på en trygg måte.

Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. Viktig! Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Vær oppmerksom på at faren vil kunne svekke utstyrets ytelse, og dermed brukerens sikkerhet, hvis det settes for ekstreme temperaturer (<-30°C eller >50°C), langvarig eksponering for sol og fuktighet, kjemikalier, elektrisk spenning, vriddinger som er kommet inn i fallsikringssystemet under bruk, skarpe kanter, gnidninger eller kutt, mm.

For hver bruk må du kontrollere at låsesystemet fungerer (manuell testing). Ved tvil om statusen på enheten (spor av oksidasjon) eller etter et fall (deformasjon), må den ikke brukes på nytt og/eller returneres til produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker. Det samme gjelder sikkerhetslinen. Du må være spesielt oppmerksom på faren for gnisning (som frambringer varme), som vil kunne påføre alvorlig skade på sikkerhetslinen. Tilkoblingsleddet må også sjekkes.

Det er forbudt å foreta alle typer reparasjoner, å legge til, fjerne eller skifte ut noen av delene på enheten.

Kjemikalier: Ta utstyret ut av bruk dersom den kommer i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbart materiale som kan påvirke utstyrets funksjon.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:

Anordningen kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du for hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

KONTROLL:

Produktets angitte levetid er ti år (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn. Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned av produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker for å sikre bruddstyrke og dermed brukerens sikkerhet. Etter hver sjekk av anordningen, skal produktets loggbok ajourføres (skriftlig) med ettersynsdato og dato for neste ettersyn. Det anbefales også at dato for neste kontroll skrives på selve utstyret.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)

Under transport må du unngå at produktets kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasje. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.

Este folheto deve ser traduzido (eventualmente pelo revendedor) no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, de verificação, de manutenção e de armazenagem. A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, directo ou indirecto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respectivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:

O aparelho é simples, leve, pouco volumoso, robusto e não requer qualquer tipo de manutenção específica. A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

1/ Instalação-utilização de acordo com a EN353-2, anti-queda deslizante: Os sistemas anti-queda deslizantes (FA 20 103 00A & B) num suporte de fixação flexível são equipamentos de protecção individual, que devem ser atribuídos a um único utilizador (só podem ser utilizados por uma pessoa de cada vez). Aquando das deslocações do utilizador em subida/descida, o aparelho desliza livremente sobre um suporte de fixação. Em caso de queda, o aparelho bloqueia instantaneamente a queda amortecida, no suporte de fixação. Após uma queda, NUNCA deve agarrar-se ao dispositivo anti-queda para evitar o risco de desbloqueio e uma nova queda!

A/ FA 20 103 00A: Abra a corrediça girando a placa superior, instale o suporte de fixação na corrediça entre os dois cames respeitando o sentido de utilização da corrediça (seta para cima), feche novamente a placa superior e bloqueie tudo com o conector. Aquando da utilização em subida/descida num plano vertical, a posição 1.1 deve ser ativada. Quando utiliza o sistema anti-queda FA 20 103 00A no modo estático num plano inclinado, a posição de bloqueio 1.2 deve ser ativada (ver também a tabela abaixo).

B/ FA 20 103 00B: Abra o dispositivo pressionando o botão preto, liberte o came, passe o suporte de fixação, respeitando o sentido de utilização da corrediça (seta para cima), recolocar o came e bloqueie o conjunto com o eixo-botão.

O sistema antiqueda deslizante estará diretamente ligado a um ponto de ancoragem externa (A ou 2x A/2) de um arnés (EN361) por intermédio de um conector (EN362).

O suporte de fixação estará ligado a um ponto de ancoragem (EN795) por meio de um conector (EN362), o sistema anti-queda deslizante estará ligado a um ponto de ancoragem de um arnés (EN361).

Um suporte de fixação flexível deve ser sempre traçado por um contrapeso.

O ponto de ancoragem do aparelho deve ficar situado por cima do utilizador (R>12kN - EN795:2012 ou R>10kN - EN795:1996). Os sistemas anti-quedas deslizantes devem ser sempre utilizados equilibrado com o ponto de ancoragem (3).

O tirante de ar deve estar, pelo menos: 3 m abaixo dos pés do utilizador.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Ref. (XX=comprimento sup. de fix.)	Corrediça			Suporte de fixação		Utilização num plano inclinado
	Material corrediça	Material conector	Bloqueio ponto fixo	Material/tipo	Diâmetro	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Alumínio	Aço	SIM	Poliâmida Trançada	11 mm	SIM
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Alumínio	Aço	NÃO	Poliâmida Trançada	11 mm	NÃO

É FUNDAMENTAL UTILIZAR O SISTEMA ANTI-QUEDA NO SUPORTE DE FIXAÇÃO ESPECÍFICO NO QUAL FOI CERTIFICADO.

2/ Instalação-utilização de acordo com a EN358, estabilização no trabalho: Uma fita de estabilização no trabalho não é adaptada para ser utilizada como anti-queda; por conseguinte, deve ser utilizada em combinação com um sistema anti queda ou uma protecção coletiva.

A/ FA 40 906 50: O dispositivo de ajuste/corrediça é fornecido montado no seu cabo (Poliamida trançada, diâm.: 12 mm).

Ligar por um lado a extremidade da corda através do seu conector na argola "D" lateral de uma trilha, e por outro lado o dispositivo de ajuste/corrediça através do seu conector noutra argola "D" lateral da trilha. O dispositivo de ajuste/corrediça deve ser manuseado pelo utilizador. Por conseguinte, durante a instalação, é importante verificar se o utilizador usa a mão direita ou esquerda! O dispositivo de ajuste/corrediça também pode ser conectado por um lado à um ponto de ancoragem (EN795) e por outro lado à um ponto ventral em caso de utilização "simples", esta utilização menos estável apenas deve ser utilizada como um último recurso (ou para retenção no trabalho). Neste modo de utilização, a posição de bloqueio 1.2 deve ser ativada.

Ajustamento do comprimento: Para se aproximar da estrutura, libere a pressão aplicada sobre a corda e puxe a corda na direção da estrutura. Para se afastar da estrutura, libere a pressão aplicada sobre a corda e pressionar suavemente a parte superior do came móvel. A fita deve ser ajustada para impedir uma queda livre de mais de 0,60 m. Verifique regularmente a posição do dispositivo de ajuste/corrediça durante a utilização.

B/ FA 20 103 00B: O aparelho não pode ser utilizado como dispositivo de estabilização no trabalho.

3/ Termos e condições: Este tipo de aparelho deve ser atribuído a um único utilizador (só pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez). As arestas cortantes, as estruturas de diâmetro reduzido e a corrosão são proibidas porque pode afectar a operação o sistema normal (2), ou então, torna-se necessário protegê-las de forma adequada.

Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efectuado de modo a limitar o risco e a altura da queda. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, certifique-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo se opõe ao funcionamento normal do sistema.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para a eventual operação de salvamento com toda a segurança.

Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. Atenção! Alguns quadros clínicos podem afectar a segurança do utilizador, em caso de dúvida contacte o seu médico.

Atenção aos riscos que podem reduzir os desempenhos do seu equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador se estiver exposto a temperaturas extremas (<-30°C ou >50°C), exposições climáticas excessivas prolongadas (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, com torções induzidas no sistema no sistema antiqueda em utilização, arestas afiadas, atritos ou cortes, etc.

Antes de cada utilização, verifique se o sistema de bloqueio está a funcionar (teste manual). Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou depois de uma queda (deformação), deixa de ser reutilizável e/ou deve ser devolvido ao fabricante ou a uma pessoa competente, designada pelo primeiro. O mesmo aplica-se ao suporte de fixação. Adote as medidas necessárias para evitar o risco de fricção (geradora de calor) que pode danificar gravemente o suporte de fixação. O conector também deve ser verificado.

É proibido executar quaisquer reparações, adicionar, eliminar ou substituir qualquer componente do aparelho.

Produtos químicos: Não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis, os quais poderão afectar o seu funcionamento.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda seja inferior a 6 kN. Um arnés anti-queda (EN361) é o único dispositivo de pressão do corpo permitido. Pode ser permitido criar o seu próprio sistema de paragem de quedas no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é de 10 anos (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais. O equipamento deve ser sistematicamente inspeccionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente, mandatada por ele, de modo a assegurar a sua resistência e, por conseguinte, a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação; a data da inspeção e a data da próxima inspeção devem ser indicadas na ficha descritiva, recomenda-se igualmente que a data da próxima inspeção seja indicada no produto.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:

(Instruções a respeitar estritamente)
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na sua embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e suspenda num local arejado, deixando-o secar naturalmente e afastado de qualquer chama directa ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local temperado, seco e arejado, dentro da respectiva embalagem.



DK

Denne vejledning bør oversættes (eventuelt af forhandleren) til sproget i det land, hvori udstyret benyttes.

For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring. KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for ulykke, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:

Apparatet er enkelt og let. Det fylder meget lidt, er robust og kræver ingen speciel vedligeholdelse. Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsvejledning overholdes. Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.

1/ Installation-anvendelse iht. DS/EN353-2, faldsikring med glidesystem: En glidende faldsikring (FA 20 103 00A & B) på en fleksibel sikringsholder er et personligt værnemiddel, som kun må tildeles en enkelt bruger (det må ikke benyttes af flere personer samtidig). Når brugeren bevæger sig (opad og nedad), glider apparatet frit på en sikringsholder. I tilfælde af fald blokerer apparatet øjeblikkeligt på sikringsholderen. Grib ALDRIG fat i faldsikringen efter et fald, hvilket indebærer risikoen for opløsning og endnu et fald!

A/ FA 20 103 00A: Åbn glideskinnen ved at dreje den øverste plade, monter sikringsholderen i glideskinnen mellem de to knaster, idet der holdes øje med gliderens brusgretning (pil peger opad), luk den øverste plade igen og lås det hele ved hjælp af konnektoren. Ved brug til op-eller nedstigning i vertikalløst, skal position 1.1 være aktiveret. Når De bruger faldsikring FA 20 103 00A i statisk funktion på et skråt plan, skal låsepositionen 1.2 være aktiveret (se endvidere det nedenstående skema).

B/ FA 20 103 00B: Åbn apparatet ved at trykke på den sorte knap, frigør knasten, for rebet forbyr sikringsholderen og vær opmærksom på glideskinnens brusgretning (pilen peger opad), sæt knasten på plads og lås hele systemet med karabinlås. Faldsikrings ledeskinnen forbindes direkte til et brytsæfningspunkt (A eller 2x A/2) på en faldsele (EN361) ved brug af en konnektor (EN362).

Sikringsholderen skal fastspændes til et fæstningspunkt (EN795) med en konnektor (EN362), og den glidende faldsikring fastgøres til et fæstningspunkt på faldsele (EN361).

En fleksibel sikringsholder bør altid forsynes med en ballast som modvægt.

Sikringsholderens fæstningspunkt skal finde sig over brugeren (R>12kN - EN795:2012 eller R>10kN - EN795:1996). Glidende faldsikringer skal altid benyttes lodret i forhold til fæstningspunktet (3).

Trækket i luften skal være mindst: 3 m under brugerens fødder.

TEKNISKE DATA:

Ref. (XX=ekstra længde sik.)	Ledeskinne		Fastpunktslås	Sikringsholder		Anvendelse på en skrå flade
	Materiale ledeskinne	Materiale konnektor		Materiale/type	Diameter	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminium	Stål	JA	Polyamid Flettet	11 mm	JA
FA 20 103 00B FA 20 103 XX	Aluminium	Stål	NEJ	Polyamid Flettet	11 mm	NEJ

DET ER YDERST VIGTIGT AT BENYTT FALDSIKRINGEN PÅ DEN SPECIELLE SIKRINGSHOLDER, DEN ER CERTIFICERET TIL.

2/ Installation-anvendelse iht. DS/EN358, fastholdelse under arbejde : En stollene til arbejdet er ikke velegnet til brug som faldsikring. Den skal derfor anvendes i kombination med et faldsikringsystem eller en kollektiv beskyttelse.

A/ FA 40 906 50: Justerings-/glidemekanismen leveres monteret på rebet (flettet polyamid, dia. 12 mm).

Forbind den ene ende af rebet ved hjælp af konnektoren på den laterale D-ring på et bælte og justerings-/glidemekanismen på den anden side ved hjælp af konnektoren til den anden af bæltets laterale D-ringe. Justerings-/glidemekanismen skal betjenes af brugeren, og derfor er det vigtigt at tage i højre- eller venstrehåndet i betragtning! Justerings-/glidemekanismen kan endvidere forbindes dels til et ankerpunkt (EN795) og del til et punkt på maven ved "enkel" anvendelse, da denne anvendelse er mindre stabil, må den kun benyttes som en sidste udvej (eller ved fastholdelse under arbejde). I denne brugsmoder skal låsepositionen 1.2 være aktiveret.

Indstilling af længde: For at kunne nærmere sig en konstruktion, slippes presset på rebet, og dette trækkes mod den pågældende konstruktion. Ønsker man at fjerne sig fra en konstruktion, slippes presset på rebet og der trykkes let på oversiden af den bevægelige knast. Linen skal være justeret således, at et frit fald forhindres fra mere end 0,60 m. Under brugen skal positionen af justerings-/glidemekanismen jævnligt kontrolleres.

B/ FA 20 103 00B: Apparatet kan ikke benyttes under udførelse af arbejde.

3/ Generelle betingelser:

Denne type udstyr må kun tildeles en enkelt bruger (det må ikke benyttes af flere personer samtidig). Forekomst af skarpe kanter, strukturer med lille diameter og korrosion er forbudt, for det kan mindske systemets (2) ydeevne. Ellers skal der benyttes en passende beskyttelse.

Undersøg om den generelle placering begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald, og at arbejdet udføres på en måde, så risiko og faldlængde begrænses. Inden hver afbenyttelse skal der af sikkerhedsmæssige årsager sørges for, at der ikke er noget, som kan forhindre normal funktion af systemet i tilfælde af fald.

For og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion under overholdelse af alle sikkerhedsregler. Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. Advarsel! Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.

Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed i tilfælde af udsættelse for høje temperaturer (<-30 °C eller >50 °C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning eller skarpe kanter, gnidninger eller skrænergerm. m. For enhver anvendelse, skal det tjekkes, at blokeringsystemet fungerer (manuel test). I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor af rust), eller efter et fald (deformering), må apparatet ikke benyttes igen og/eller skal sendes tilbage til fabrikanten eller en kompetent person, bemyndiget af fabrikanten. Det samme gælder for sikringsholderen. Der skal rettes en særlig opmærksomhed på risikoen for gnidning (udvikling af varme), der eventuelt kan beskadige sikringsholderen alvorligt. Konnektoren skal ligeledes efterses.

Det er forbudt at udføre nogen som helst reparation, at tilføje, fjerne eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af drift, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

FORENELIG BRUG:

Produktets bruges med et faldstopssystem som defineret i beskrivelsen (se EN363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringsystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningen for hver bestanddel af systemet, for det tages i brug.

EFTERSYN:

Produktets vejledende levetider er 10 år (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er. Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person bemyndiget af fabrikanten, for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Beskrivelsen skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)

Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i lokale tempereret, tørt og ventileret i dets emballage.



FI

Tämä ohje tulee kääntää (tarvittaessa), jälleenmyyjän toimesta, sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään.

Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita. KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunnalaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

KÄYTTÖOHJE JAVARATOIMET

Laite on yksinkertainen, kevyt, vähän tilaa vievä, vahva ja se ei kaippa mitään erityistä huoltoa. Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä. Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

1/ Aensenu ja käyttö standardin EN353-2, Taipuisassa johteessa liikkuvat liukutarrajimet mukaisesti: Liukuvat putoamisesnostolaitteet myötäväällä varmistusvälineellä (FA 20 103 00A ja B) ovat henkilökohtaisia suojaruusteita, ja niiden tulee olla vain yhden henkilön käyttöä kerrallaan. Henkilön liikkussa eli noustessa ja laskeutuessa laite liukuu vapaasti myötäväällä varmistusvälineellä. Putoamistapauksessa, laite keskeyttää välittömästi putoamisen varmistusvälineellä. Putoamisen jälkeen putoamisesnostolaitteesta ei saa KÖSKAAN ottaa kiinni, vaarana on sen lukituksen laukeaminen ja uusi putoaminen!

A/ FA 20 103 00A: Avaa luisti kääntämällä ylälevy, asenna myötäväällä varmistusväline luistiin kahden nokan väliin kiinnittäen huomiota luistin käyttösuuntaan (nuoli osoittaa ylöspäin), sulje ylälevy ja lukitse kokonaisuus liittimen avulla. Käytettäessä pystysuunnassa noustaessa ja laskeutuessa on aktivoitava asento 1.1. Jos käytät putoamisesnostolaitetta FA 20 103 00A staattisessa tilassa kaltevalla pinnalla, lukinta-asento 1.2 on aktivoitava alla olevan taulun mukaisesti.

B/ FA 20 103 00B: Avaa laite painamalla mustaa painiketta, avaa nokka, vie myötäväällä varmistusväline paikolleen kiinnittäen huomiota luistin käyttösuuntaan (nuoli osoittaa ylöspäin), aseta nokka takaisin paikalleen ja lukitse kokonaisuus akselipainikkeella.

Liukuva kiskotarrain pitää kiinnittää suoraan turvavaljaan (EN 361) rintalastan kohdalla olevaan kiinnityspisteeseen (A tai 2 x A/2) liittimellä (EN 362).

Varmistusväline liitetään ankkurointipisteeseen (EN 795) liittimen (EN 362) avulla ja liukuva putoamisesnostolaitte liitetään turvavaljaan (EN 361) kiinnityspisteeseen.

Liukuva putoamisesnostolaitte myötäväällä varmistusvälineellä tulisi aina varustaa vastapainolla.

Varmistusvälineen ankkurointipisteeseen on sijaittava käyttäjän yläpuolella (lujuus R > 12 kN - EN 795:2012 tai R > 10 kN - EN 795:1996). Liukuva putoamisesnostolaitteita tulee aina käyttää luotullaan ankkurointipisteeseen (3) alla.

Vapaan tilan tarve on vähintään: 3 m käyttäjän jalkojen alapuolella.

TEKNISEN OMINAISUUDET:

Tuote (XX= varm.väl. pituus)	Luisti			Varmistusväline		Käyttö kaltevalla pinnalla
	Luistimateriaali	Liittimateriaali	Kiinteän pisteen lukitus	Materiaali/tyyppi	Läpimitta	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Alumiini	Teräs	KYLLÄ	Polyamidi Punottu	11 mm	KYLLÄ
FA 20 103 00B FA 20 103 XX	Alumiini	Teräs	EI	Polyamidi Punottu	11 mm	EI

ON ÄARETTÖMÄN TÄRKEÄÄ, ETÄ PUTOAMISESTOLAITETTA KÄYTÄÄN ERITYISEN VARMISTUSVÄLINEEN KANSSA, JOTA VARTENSE ON SERTIFIOITU.

2/ Aensenu ja käyttö standardin EN 358, työntekijää tukevat suojarimet mukaisesti:

Varmistusköysi tai -hihna ei sovellu käytettäväksi putoamisesnostolaitteena; sitä on siksi käytettävä yhdessä putoamisesnostojärjestelmän tai yhteissuojauksen kanssa.

A/ FA 40 906 50: Säätölaite/luisti toimitetaan asennettuna köyteen (punottu polyamidi, halk. 12 mm).

Liiti köyden pää siinä olevan liittimen avulla vyön sivussa olevaan D-liittimeen ja säätölaite/luisti siinä olevan liittimen avulla vyön sivussa olevaan toiseen D-liittimeen. Säätölaiteen/luistin on ottava käyttäjän käytettävissä, joten asennettaessa on otettava huomioon vasemman ja oikean käden puoli! Säätölaite/luisti voidaan liittää toisesta päästään myös ankkurointipisteeseen (EN 795) ja toisesta päästään lantion kiinnityspisteeseen "yksinkertaisessa käytössä". Koska tämä käyttötapaa ei ole yhtä vakaa, sitä saa käyttää ainoastaan viime keinona (tai työntekijän tukemiseksi). Tässä käyttötapassa on aktivoitava lukitusasento 1.2.

Pituuden säätö: Kun haluat lähestyä rakennetta, löysää köyteen kohdistuva paine ja vedä köydestä rakenteen suuntaan. Kun haluat loitontua rakenteesta, löysää köyteen kohdistuva paine ja paine kevyesti liikkuvan nokan yläosaan. Köysi on säädettävä sellaisesti, että se estää yli 0,60 metrin vapaan putoamisen. Tarkasta säätölaiteen/luistin sijainti säännöllisesti käytön aikana.

B/ FA 20 103 00B: Laitetta ei voida käyttää työntekijän tukemiseen.

3/ Yleiset ehdot:

Valjaat ovat henkilökohtaisia suojaruusteita (miiden tulee olla vain yhden henkilön käytössä kerrallaan).Teräviä kulmia, ohuita rakenteita ja korroosiota on vältettävä, koska ne voivat vaikuttaa haitallisesti järjestelmän (2) tehokkuuteen. Muussa tapauksessa se on suojattava sopivalla tavalla.

Tarkista, että yleisasetelmassa on huomioitu ns. "heiluriliike" putoamisen sattuessa ja että työ voidaan tehdä turvallisesti ja että putoamiskorkeus pysyy mahdollisimman pienenä. Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä, varmista ettei mikäään este häiritse järjestelmän normaalia toimintaa.

Suosittelumme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.

Tätä varustusta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Huomaa! Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriin.

Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaamisen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa ääriämpötiloille (< -30 °C tai > 50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohtoille ja -laitteille, putoamisesnostojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, terävälle kulmille, hankautumiselle tai leikkaantumismelle ym.

Tarkista aina ennen käyttöä, että lukitusjärjestelmä toimii (kokeile käsin). Jos olet epävarma laitteen kunnosta (ruosteajalkiä) tai putoamisen jälkeen (muodonmuutos), se on otettava pois käytöstä ja/tai palautettava valmistajalle tai ammattitaitoisele valmistajan edustajalle. Tämä pätee myös varmistusvälineeseen. Kiinnittä erityistä huomiota hankautumisvaaraan (joka aiheuttaa kuumenemista), sillä se voi vahingoittaa vakavasti varmistusvälinettä. Myös liitin on tarkistettava.

Laitteen korjaaminen sekä komponenttien lisääminen, poistaminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Kemikaalit: Ota laite pois käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuotimien tai polttoaineden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

KÄYTÖNYHTEENSOPIVUUS:

Laitetta käytetään selityskorissa määrättyyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysäyttymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojarimet, joiden käyttö on laillista. Oman putoamisesnostojärjestelmän luominen voi olla vaarallista, jos siinä kukin turvallisuustoiminto voi häiritä jotakin toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:

Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta (noudattamalla KRATOS SAFETY:n hyväksynnän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistusluoksista. Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön tarkistettavaksi epävarmoissa tapauksissa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kkn välein sen kestävyuden ja täten käyttäjän turvallisuuden takemiseksi. Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin, lisäksi suositellaan seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)

Kuljetuksen aikana pidä yksikkö etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauskassaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avoilesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauskassaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.